

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 21 de junio de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.107

## El Consejo Interuniversitario adscribe el campus de Segovia a Valladolid

El Consejo Interuniversitario, reunido ayer en Burgos, decidió adscribir el campus de Segovia a la Universidad de Valladolid, en lugar de a la Complutense y la Autónoma de Madrid, de las que dependía hasta ahora.

Los alumnos segovianos que actualmente estén cursando estudios en Madrid podrán seguir haciéndolo, si así lo desean, en virtud de un convenio firmado entre las tres instituciones académicas.

En las últimas semanas, miembros de Horizonte Cultural con el apoyo de diversos grupos e instituciones han venido realizando una campaña de recogida de firmas para pedir la doble ad-

scripción —Valladolid y Madrid— para los universitarios segovianos.

También ayer el Consejo estudió y dio el visto bueno a una oferta de la Universidad Internacional SEK para instalarse en un futuro próximo en Segovia.

Por otra parte, se ratificó que los estudiantes de COU de los centros de Castilla y León realizarán el próximo año una prueba de acceso a la universidad común en toda la región.

El programa de selectividad unificado será elaborado y publicado por técnicos de la Junta, según adelantó el consejero de Cultura, Emilio Zapatero.

(Pág. 11)

## ASAJA pide al director provincial de Agricultura que dimita de su cargo

La organización agraria ASAJA pidió ayer al director provincial del Ministerio de Agricultura, Angel Ballestero, que abandone su cargo, pues entiende que está perjudicando al sector agrario provincial. "Yo le pediría que se vaya a su casa", manifestó el presidente de ASAJA.

Manuel Sanz Gil se mostró bastante molesto por las recientes declaraciones del representante ministerial sobre los resultados de la cosecha de cereal de este año y los beneficios que implica la existencia de seguros agrarios.

Sanz Gil calificó las manifestaciones de Ballestero de "demagógicas" y le acusó de confundir y "enfrentar gravemente a los agricultores con el resto de la sociedad segoviana".



FERNANDO PEÑALOSA

Ballestero mantiene que subvenciones y seguros benefician al sector.

Asimismo, discrepó de los resultados aportados por Ballestero sobre la cosecha de cereal y

estimó que no superarán los 1.000 kilos por hectárea.

(Pág. 4)

### AL DIA

**8** Banco NatWest estudia abrir una sucursal en Segovia.

**11** Huidobro deja Presidencia para ser senador por la Comunidad.

**13** Un matrimonio riojano desbarata la coartada de Julián Sancristóbal.

**15** Liberados los rehenes que viajaban con el comando checheno.

**16** Asesinado un magistrado en México que había denunciado presiones de la Corte Suprema.



TELEFOTO EFE

El ex jefe de operaciones del Cesid, Juan Alberto Perote, llega al Juzgado Militar para declarar.

Felipe González establecerá las responsabilidades en 20 días

## Manglano reconoce que ordenó grabar las cintas del CESID

El director en funciones del CESID, Emilio Alonso Manglano, reconoció ante el fiscal jefe de Madrid haber ordenado la interceptación y grabación de conversaciones por el servicio de inteligencia español.

Por otro lado, el fiscal togado militar está actuando en la investigación de la posible comisión de un delito contra la seguridad o la defensa nacional por parte del ex jefe de operaciones del CESID, Juan Alberto Perote, con un material diferente al que maneja la Fiscalía de Madrid.

En la Audiencia Nacional, el ex jefe de Policía de Bilbao Miguel Planchuelo declaró ante el juez Garzón que pudo existir alguna relación entre el

atentado de los GAL contra la cafetería Monbar de Bayona y la información que Jesús Somontes, entonces agente del

*El ex policía Planchuelo relaciona al CESID con un atentado del GAL contra un bar de Bayona*

CESID, obtenía de funcionarios de la Jefatura Superior de Policía de Bilbao sin autorización suya.

Mientras, el presidente del Gobierno, Felipe González, declaró que en veinte días podrán determinarse responsabilidades por las escuchas del CESID y coincidió con el Grupo Socialista en que la filtración de esas escuchas demuestran que existe una trama conspirativa contra el Estado. El vicepresidente Serra será, finalmente, quien comparezca hoy, a las cuatro de la tarde, ante el pleno del Congreso, para explicar este asunto.

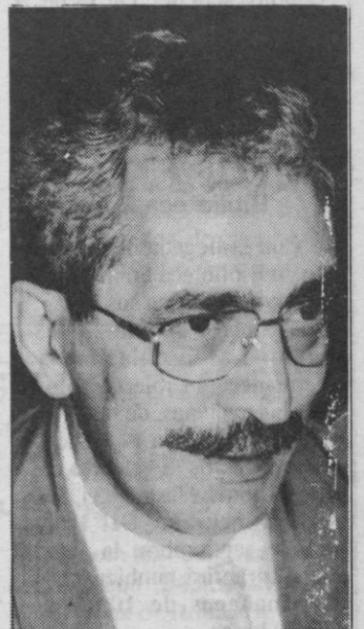
(Pág. 12)

## La UNED apuesta por el empleo de las nuevas tecnologías

Los planes de futuro de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) se centrarán en el empleo de nuevas tecnologías, como la utilización de la videoconferencia, según ha afirmado a este periódico el rector de esta institución educativa, Genaro Costas, cuando lleva un mes al frente de este cargo.

Costas indicó que "dicho de una manera muy genérica, nuestros planes pasan por poner a la institución en vías de afrontar el siglo XXI". La UNED, que cuenta en el conjunto de los 54 centros repartidos por España con 142.000 alumnos, será la única universidad que dependerá directamente del Ministerio de Educación y Ciencia.

(Pág. 5)



FERNANDO PEÑALOSA

El rector Genaro Costas.

Miércoles  
**21**  
junio

**CALENDARIO**

**PARA HOY:**  
Van 172 días, faltan 193.  
Sol: De 6,45 a 21,48.  
Luna: De 02,40 a 15,55.  
Luna nueva el 28 en Cáncer.  
El sol entra en Cáncer a las 22,34. Comienza el verano.

**SANTORAL**

HOY: Luis Gonzaga, Eusebio, Terencio, Raúl, Martín.

**FARMACIA DE GUARDIA**

HOY: García Carretero, Cervantes, 27.

**REGISTRO CIVIL**

17 de junio de 1995  
Defunciones: Encarnación Robles Cano, Martina Frutos Manrique, Daniel Alvaro Gómez.  
18 de junio de 1995  
Defunciones: Hilario García Castillo.

**ADEMAS**

**Curso de técnica pianística**

Organizado por Horizonte Cultural se va a impartir un curso de interpretación y técnica pianística, que dirigirá el profesor Ubaldo Díaz Acosta. Tendrá lugar del 20 al 27 de julio, en el Torreón de Lozoya. Además los cursillistas serán invitados a asistir a los conciertos de la Semana de Música de Cámara del Festival Internacional de Segovia. Información, en la sede de la asociación o en el teléfono 46 02 10.

**Diplomatura en Relaciones Laborales**

La extensión de Segovia, de la Diplomatura en Relaciones Laborales, Facultad de CC. Sociales, de la Universidad de Salamanca, comunica que el plazo de preinscripción para realizar los estudios será del 3 al 14 de julio, en la calle Escuderos, 12, bajo. Teléfono: 46 09 53. Horario: De lunes a jueves de 10,30 a 13,00 horas y los viernes de 11,00 a 12,30 horas.

**Biblioteca Pública**

Con la llegada del verano, la Biblioteca Pública de Segovia modifica sus horarios, a partir del día 23 de junio. Las instalaciones permanecerán abiertas sólo por las mañanas, de lunes a viernes, de 8,30 a 14,30 horas, sábados de 10,00 a 13,30 horas. Hasta el 31 de agosto inclusive. Del 1 al 15 de septiembre, la sala infantil abrirá también por las mañanas de 10,00 a 13,30 horas.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	24,8	15,6	
Burgos .....	25,6	16,2	8,0
León .....	25,4	16,4	1,2
Palencia .....	28,6	16,2	
Salamanca .....	28,9	17,8	
Segovia .....	27,2	18,4	
Soria .....	24,3	17,6	0,2
Valladolid .....	27,8	18,2	
Zamora .....	30,5	20,2	

**TEMPERATURAS SIN CAMBIOS**

Hoy, poco nuboso con nubosidad de evolución con posibilidad de alguna tormenta aislada por la tarde; temperaturas sin cambios, con máximas comprendidas entre 27 y 29 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 15 y 17 grados; vientos flojos variables.



**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)**

— Exposición retrospectiva. José María García Moro. Hasta el día 29.

**La Casa del Siglo XV**

— Pintura. Gerardo Ayala. Hasta el 3 de julio.

**Casa de los Picos (Escuela de Artes)**

— Exposición fin de curso 1994/1995.

**Colegio de Arquitectos**

— Paisajes de neón y caligrafía fluorescente. Hasta hoy.

**Bar Santana**

— Resinas sintéticas. Mc. Ario. Hasta el 30 de junio.

**Centro Social Caja Segovia**

— Taller manualidades asociación amas de casa de Nueva Segovia. Hasta el 25 de junio.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Exposiciones temporales:  
— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

**Jardines del Palacio Real**

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría. — Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

**Galería Arte "Zaca"**

— Acuarelas y óleos. Pepita Gil. Hasta el 26 de junio.

**CUEVAS DE PROVANCO**

**Casa Consistorial**

— Antigüedades de nuestros pueblos. Participantes en las aulas de cultura. Hasta finales de junio.

**SOTOSALBOS**

**Iglesia parroquial**

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros. Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

**MADRID**

**Colegio Mayor Chaminade**

— Colectivo de pintores se-

govianos "Grupo La Perra". Pedro Canabal, Martín Merino e Iván Montero. Hasta el 25 de junio.

**CONVOCATORIAS**

**La Granja y sus alrededores**

Hoy miércoles, cuarta conferencia del ciclo "La Granja y sus alrededores" que organiza la asociación Canónicos. "La mitología en el parque del Real Sitio de San Ildefonso" será el tema a tratar por el conferenciante, quien en esta ocasión será Javier Pompeyo Martín Pérez, doctor en Geografía e Historia y jefe de la Unidad de Bibliotecas y Publicaciones de la Diputación.

**Mujeres "Alcázar"**

La asociación de mujeres "Alcázar" celebra el viernes la conferencia "Posibilidades laborales de la mujer, autoempleo", que será impartida por Petra Carrasco Biale, asesora técnico docente del MEC, con la que se cierra el X ciclo de conferencias "Mujer, derecho, sociedad". Tendrá lugar a las 19,30 horas, en la sede de la agrupación, mercado de La Albuera, s/n.

Por otra parte se comunica, que esta asociación junto con "APYFIM" está impartiendo charlas sobre la salud de las mujeres. Educación para la salud, prevención de enfermedades y promoción de hábitos saludables, dirigidas a diversos colectivos femeninos. Información en la asociación.

**RECOMENDAMOS**

**ILUMINACION DEL ACUEDUCTO**

El viernes tendrá lugar la inauguración de la nueva iluminación del Acueducto. Con tal motivo, el patio del Alcázar acogerá un concierto del Trío San Petersburgo, a partir de las 20,00 horas, a las 22,30 horas será inaugurado un monolito en el Azoguejo, y a las 22,45 se encenderá la iluminación y actuará la banda del Taller de Música.

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**  
SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos  
Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47

**BONOLOTO**

Martes, 20

3	9	15	17
25	Com. 8 Rein. 3	33	

Lunes, 19

3	23	24	26	34	47	Com. 35 Rein. 8
---	----	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 16

13	14	23	33	38	44	Com. 22 Rein. 5
----	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 14

6	8	15	17	19	26	Com. 4 Rein. 6
---	---	----	----	----	----	-------------------

**PRIMITIVA**

Sábado, 18

13	17	35	38	42	48	Com. 43 Rein. 5
----	----	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 15

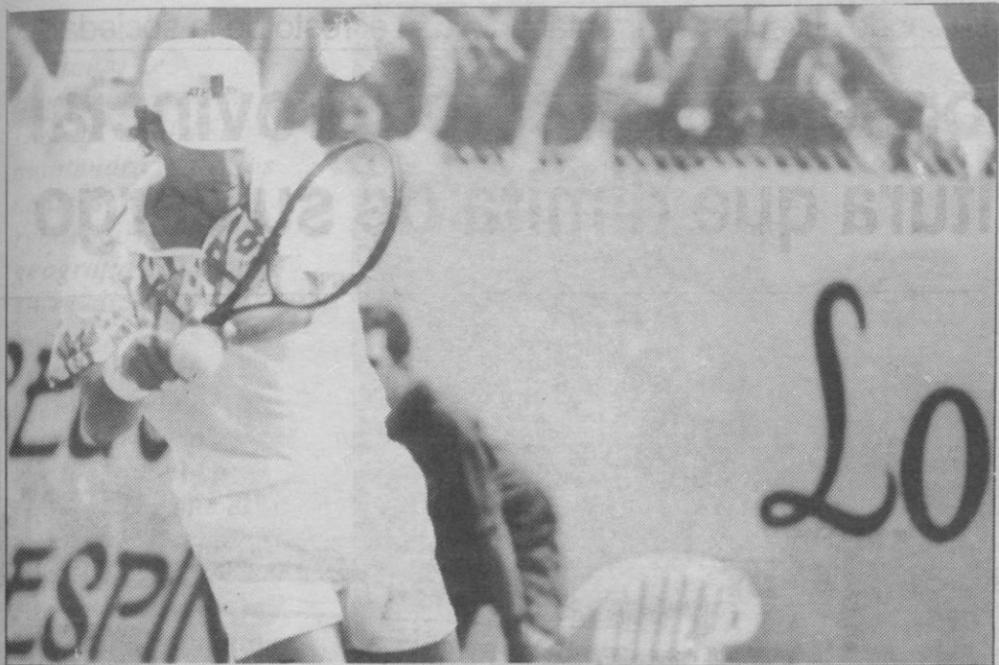
10	11	38	40	42	47	Com. 39 Rein. 8
----	----	----	----	----	----	--------------------

**ONCE**

Martes, 20

**46.401**

Lunes, 19	Viernes, 16
48.846	44.997
	Serie 051
Jueves, 15	Miércoles, 14
78.066	53.941



Las mejores raquetas nacionales han desfilado por las pistas espinariegas.

## De pelotas, raquetas y otras hierbas

FERNANDO GANUZA LAITA.  
Director EL ADELANTADO DE SEGOVIA

LOS malos presagios que ya se vislumbraban en ediciones anteriores y la adversidad que se cebó con la organización en la búsqueda de patrocinadores están a punto de expedir el acta de defunción de los Internacionales de España en Pista Rápida, un torneo de tenis prestigioso que en su décimo aniversario puede desaparecer, si alguien no lo remedia con urgencia, cuando su resonancia se proyectó fuera de nuestras fronteras nacionales y gozaba de una creciente reputación en los circuitos internacionales sobre esa clase de superficie.

Nadie podrá regatearles a los promotores de este evento —un equipo cuyos cabezas visibles son el director del campeonato, Pedro Muñoz, y el responsable de organización, Javier Martínez— su denodado esfuerzo y tesón por relanzar un proyecto que empezó convocando a jugadores aficionados y que, edición tras edición, fue superándose hasta convertirse en una de las citas técnicas más importantes de España.

Fueron ellos quienes, sorteando infinidad de obstáculos y haciendo de tripas corazón, hicieron posible el denominado "Milagro de El Espinar", una localidad de la sierra segoviana que, con apenas 5.000 habitantes, se permitía el lujo de organizar un campeonato de tenis a la altura de ciudades como Helsinki, Venecia, México o Bucarest, entre otras, bajo el nombre gené-

rico de ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000.

Allegando los pocos recursos económicos y derrochando imaginación para paliar otras carencias materiales se fue cubriendo el elevado presupuesto del certamen, próximo a los 50 millones, y enjugando con aportaciones de sus propios bolsillos el pequeño déficit que se iba acumulando de una edición a otra, aguardando que se abrieran nuevas fuentes de financiación que rentabilizaran sus inversiones a través del despegue turístico experimentado por la población serrana de El Espinar

### Del éxito al fracaso

Finalmente, ese agujero presupuestario se ha hecho insostenible cuando algunas empresas castellano-leonesas que contribuyeron a sufragar gastos a cambio de la esponsorización publicitaria han cerrado drásticamente el grifo, retirando su colaboración o no renovando sus compromisos, mientras las consignaciones institucionales no cubren ese diferencial. Son 15 millones los que separan el éxito del fracaso, 15 millones que nos privarán de presenciar las genialidades de jugadores de la talla de Emilio y Javier Sánchez Vicario, Sergio Casal, Carlos Costa, Tomás Carbonell, Jordi Burillo, Leconte o el propio Wilander.

A la ausencia de tenistas de élite en las pistas espinariegas le sucederá inmediatamente la

suspensión, tal vez definitiva, del III Campeonato Cadete de Castilla-León y la programada visita al torneo de 800 niños procedentes de las nueve provincias de la región, además de irse al traste proyectos importantes, como la creación de la Escuela Regional de Tenis y la construcción de instalaciones permanentes para estos Internacionales de España en Pista Rápida.

Pero su vocación autonómica quedaba más patente, si cabe, en este décimo aniversario del campeonato segoviano al estar prevista una subasta de objetos donados expresamente por tenistas famosos, entre otros la raqueta con que Bruguera se adjudicó el Roland Garros o la de Conchita Martínez, en Wimbledon, y cuya recaudación se iba a destinar a la restauración de nuestras catedrales.

La pelota sigue en el tejado de instituciones y empresas privadas para salvar al Lord Winston's de su desaparición anunciada. Habrá que poner manos a la obra cuando todavía hay tiempo, poco tiempo, de vencer la fatalidad que amenaza la continuidad de un evento donde muchos han sacado barriga y han chupado cámara. Ya han pasado las elecciones y ahora hay que sentarse a trabajar..., aunque sea a golpe de teléfono, antes de disfrutar de unas merecidas vacaciones con la conciencia tranquila del deber cumplido. Que así sea.

## Ganar con serenidad

JAVIER GOMEZ DARMENDRAIL  
Diputado por Segovia.

A dos semanas de las últimas elecciones, cuando ya se pueden hacer reflexiones desde la relativa distancia, parece conveniente detenerse un momento y analizar el trabajo desarrollado, porque los frutos —en votos— a la vista están y no necesitan mayor comentario.

El Partido Popular ha trabajado duro los últimos años y fundamentalmente desde el congreso de Sevilla donde aupamos a Aznar a la presidencia del partido. Yo diría que hemos conseguido cinco realidades importantes. En primer lugar hemos unificado el centro derecha que durante los últimos años se presentó fragmentado ante el electorado español. En segundo lugar, hemos construido un discurso desde la madurez política que nos coloca a la vanguardia del siglo XXI. En tercer lugar, hemos llevado al partido hacia la moderación, el diálogo y la tolerancia. En cuarto lugar, hemos fabricado un programa de gobierno razonable, creíble, realizable y sensato. En quinto lugar, hemos consolidado un líder que por su honestidad, seriedad, serenidad y laboriosidad, ha calado en la opinión pública como el hombre capaz de realizar el gran cambio político que España necesita.

Hemos desarrollado este trabajo en silencio, día a día, con disciplina, ocupándonos cada uno de la parcela encomendada y a veces con grandes sacrificios familiares. Pero el resultado ha merecido la pena: por un lado hemos construido un edificio donde tienen cabida todas las personas de buena fe que

creen en nuestro proyecto y por otro los españoles han valorado el esfuerzo, han comprendido el mensaje y han apreciado la sinfonía que ha tocado el PP bajo la batuta de José María Aznar.

### El ejemplo regional

Ahora tenemos que asumir la responsabilidad que se ha puesto en nuestras manos. Y como es de bien nacidos el ser agradecidos lo primero que hay que hacer es mostrar el agradecimiento por la confianza depositada en el PP y a mi juicio la mejor manera de agradecerlo es demostrando honestidad, tolerancia, transparencia, sentido común, capacidad de sacrificio y sobre todo humildad.

Vivimos en una Comunidad que ha dado ejemplo en este sentido y por eso Lucas, que es un hombre pegado a su tierra, ha tenido ese impresionante éxito. Ya lo decía Pasteur: los auténticos guías de la humanidad no son los que la dominan con su fuerza sino los que la sirven con su dedicación.

Se han equivocado los que pensaban que la fuerza del rodillo daban patente de corso y a las pruebas me remito. Los que creemos que la política es una actividad noble —quizá la que más—, hemos visto con tristeza el grado de envilecimiento a que ha llegado la situación en España. Pero no hay que conformarse; hay que ser optimista y mirar hacia el futuro con esperanza. España es un gran país y entre todos conseguiremos sacarlo adelante. Pese a la que está cayendo.

## PLAZA MAYOR PUBLICIDAD

P.M.C.

El Ayuntamiento de la localidad de Torrecaballeros, según leo, ha impuesto unas normas muy rígidas en lo que se refiere a la instalación de publicidad en su recinto urbano. Sabido es que la afluencia de visitantes a la localidad es cada día mayor, hasta el punto de haber hecho crecer de forma sorprendente sus instalaciones hosteleras, que ofrecen hoy un excelente servicio. Claro que, esta avalancha de forasteros no deja de crear complicaciones en un lugar tan pequeño, donde también están proliferando las nuevas viviendas. Pero, con todo, he ahí la decisión municipal de someter a un orden a los sistemas de publicidad, y no dejar que el pueblo se convierta en una especie de lugar exhibicionista de propaganda, a lo que se presta mucho ante la llegada continua de forasteros. El tema me parece lo suficientemente interesante no sólo para Torrecaba-

lleros, sino para la mayoría de nuestros municipios, donde también podría regularse esta actividad para que no cause desdoro al lugar, y sí, por el contrario, una contribución justa y a la vez honrosa. En el tema deberá mojarse de lleno la capital, en la que hay mucho uso y abuso, en donde aparecen indiscriminadamente espacios que no deberían estar allí, y en donde se deberían eliminar muchas cosas que estorban mediante una también adecuada regulación y un espíritu llevado por el ánimo de hacer de la nuestra una ciudad limpia, cuidada y atractiva. Sin olvidar que, para una próxima campaña electoral, deberá exigirse la retirada de la propaganda como máximo tres días después de la jornada de votación. ¿No les ha causado a ustedes tristeza ver la dejadez de que en este aspecto se ha hecho gala últimamente?

**TURISMO - PUBLICIDAD  
MARKETING**  
Garantía de colocación  
Abierta matrícula  
**INSTITUTO VQX**  
Gran Vía 59. MADRID  
Tel.: 91/ 547 17 59

**SE PRECISA**  
**Diseñador-Maquetista**  
Entorno Macintosh.  
Dominio programas específicos.  
Experiencia probada.  
Mandar Curriculum y expectativas económicas al Apdo. Correos 307. 40001 Segovia.

Boutique  
**antojos**  
**GRANDES REBAJAS  
POR FIN DE TEMPORADA**

Horno de Juan  
  
Venta el Segoviano

**SEGOVIA EN MADRID**  
con sus especialidades  
**Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA**  
c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

## El segoviano Grande estrena en Madrid

BENIGNO SANTIÑO SEGURA

"Para el pájaro el nido, para la araña su tela, para el hombre, la amistad". Ésto escribió aquel poeta de luminosos laberintos, llamado William Blake, ensortijando proverbios, sumergido en un río de instantes atropellados por donde navegan dioses, fábulas, ángeles y animales.

Con versos de este poeta inglés y textos bíblicos, un compositor segoviano, Miguel Grande, ha firmado un pentagrama para orquesta y coro, en tiempo de Sinfonía, rindiendo homenaje a Félix Rodríguez de la Fuente.

El próximo 23 de junio a las 20,30 horas y en el Auditorio de Madrid, la Orquesta y Coros de la Radio Televisión Española estrenará una obra que indiscutiblemente ratificará la altura técnica y la profunda inspiración de Miguel Grande.

Es la suya una biografía rica de contenidos de creación musical que fuera de nuestro país se han hecho merecedores de aprecio y de importantes galardones. Con una sólida preparación conseguida en parte en los Estados Unidos, estudia durante seis años en la Universidad de Nueva York y simultáneamente da conciertos de piano que alertan el interés de la crítica y el público. Junto a un virtuosismo de gran concertista, Miguel Grande es un maestro de la composición que conoce todos los secretos de la orquesta y de la música coral.

Así, con motivo del 40 aniversario de las Naciones Unidas, el entonces secretario general Pérez de Cuéllar convoca un concurso internacional de composición que de paso a un himno dedicado a la ONU. Se alza con el primer premio por su obra "Himno al coro de las Naciones Unidas" este autor segoviano, nacido en el pueblecito de La Higuera y que aquella noche ve estrenada su composición en un solemne acto en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York.

Grande vuelve a España y es nombrado jefe del departamento de composición y vicedirector del Real Conservatorio de Música de Madrid.

### Espacios sonoros

Pero Miguel Grande es, por encima de todo, un inspirado compositor y por ello siempre encuentra argumentos para construir con la música espacios sonoros. Asiduo visitante del pueblo burgalés de La Poza de la Sal, donde se sitúa el valle de El Castellar, lugar que vio nacer y cimentarse la vocación y el amor por la naturaleza del doctor Rodríguez de la Fuente, Grande concibe la idea de componer una gran sinfonía, dedicada a la memoria del entusiasta y ya desaparecido naturalista y zoólogo.

La calidad de los intérpretes es también un claro exponente del valor de la obra. Todos los amantes de la música culta y los que guarden memoria del mensaje de Rodríguez de la Fuente tienen una cita ineludible el día 23 de junio.

Considera que está perjudicando al sector y enfrentándolo con el resto de la sociedad

## ASAJA aconseja al director provincial de Agricultura que dimita de su cargo

El presidente provincial y regional de la organización agraria ASAJA, Manuel Sanz Gil, pidió ayer al director provincial del Ministerio de Agricultura, Angel Ballestero, que se retire de su cargo, al entender que su gestión está perjudicando al sector.

F. DESCALZO

Sanz Gil se mostró bastante molesto por las recientes declaraciones del representante ministerial, Angel Ballestero, en torno a los resultados de la cosecha de cereal de este año y los beneficios que supone la existencia de seguros agrarios.

El presidente de la Asociación Agraria-Jóvenes Agricultores calificó las manifestaciones de Ballestero de "demagógicas" y le acusó de confundir y "enfrentar gravemente a los agricultores con el resto de la sociedad segoviana".

En este clima de crispación, el presidente de ASAJA afirmó: "Le pediría al director provincial del Ministerio de Agricultura que, como no tiene competencias y se dedica a coger datos, que los dé bien. O informa bien o que se calle, y como le conozco y sé que no se va a callar yo le pediría que se vaya a su casa que es donde mejor está, pues está haciendo bastante daño a los agricultores".

Asimismo, Sanz Gil rechazó el optimismo expresado por el titular provincial del MAPA en cuanto a la tranquilidad que aporta el establecimiento de las ayudas procedentes de la reforma de la Política Agraria Comunitaria (PAC) y de los seguros agrarios.

En este sentido, señaló que lo que los agricultores prefieren es que "se pague nuestro trabajo y nuestra producción". Porque, según explicó, las subvenciones no son eternas y no ayudan al verdadero agricultor.

Más aun, las cifras manejadas por ASAJA estiman que el 70 por ciento de las ayudas económicas no llegan al agricultor a título principal, sino a simples propietarios de fincas.

Pero además consideró que se está desvirtuando el sentido tradicional de lo que suponen las labores campesinas, porque los incentivos económicos benefician a quien realiza malas prácticas agrarias y perjudican al buen agricultor, contribuyendo así a la pérdida del interés por su medio de vida.

Tampoco los seguros escapan de las críticas de ASAJA. "Es hora de que se haga un seguro como Dios manda, que cubra daños y sea un valedor para los agricultores, y no como el que hay ahora que cubre poco, con índices de protección tan pequeños que mu-



Ministerio y organizaciones agrarias discrepan sobre el resultado que obtendrá la cosecha de este año.



Manuel Sanz Gil, crítico con las consecuencias de las subvenciones.

chos no le hacen porque no les compensa".

En cuanto a los resultados que va a obtener la producción de cereal, los dirigentes de ASAJA mostraron sus estimaciones, que consideraron bastante fiables porque en algunas zonas se ha comenzado ya a cosechar.

### Mil kilos por hectárea

Tal como señalaron, la media del total provincial no llegarán a los 1.100 kilogramos hectarea.

Sin embargo, en opinión del representante ministerial, entre seguros y ayudas comunitarias se puede afirmar que los agricultores segovianos tienen asegurada una cosecha de unos 3.000 kilos por hectárea (ver EL ADELANTADO DE SEGOVIA de 9 de junio de 1995).

La organización agraria ha elaborado unas estimaciones

de producción en diferentes etapas previas a la cosecha. En su primera estimación, realizada a mediados de mayo, contemplaban que unas 70 localidades podían incluirse en el Decreto de sequía, pues su producción no llegaría a la mitad de un año normal, lo que les otorga derecho a beneficiarse de las ayudas.

En una segunda cuantificación, de mediados de junio, consideraron que el mapa de sequía debía ampliarse. Para ello se basaban en el alto número de partes de seguro que se realizaban.

Y los últimos días han expresado su peor valoración de la situación del campo, según la cual, el campo ha empeorado de forma dramática, "incluso en el norte de la provincia, donde se preveía que se encontraba el mejor estado".

ASAJA, junto a las otras dos organizaciones de la región,

UPA y COAG, presentó el sábado pasado a la Junta de Castilla y León una solicitud para que se ampliase el mapa de sequía. "Casi toda la provincia debería incluirse en el Decreto de sequía, porque cuando finalice la cosecha se observará que esos rendimientos se quedarán muy por debajo de lo que se estimaba hace un mes".

Para Manuel Sanz Gil, las 175.000 hectáreas de terreno dedicado a cereal en la provincia no van a conseguir ni 200.000 toneladas de grano, lo que significa un rendimiento medio ligeramente superior al millar de kilogramos por cada hectárea.

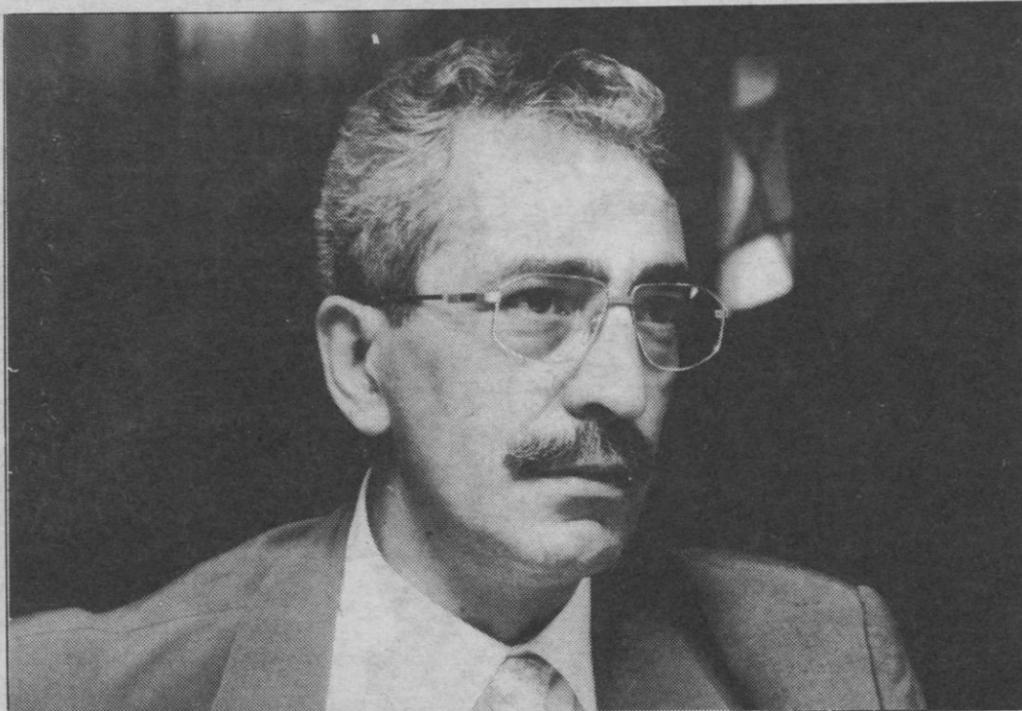
### Pastos y ganadería

En cuanto a la situación de los pastos, significaron el mal resultado obtenido este año. "Los pastos están totalmente perdidos. No se ha podido segar ninguna finca con destino a silos". Y estimaron que la escasez de agua padecida este año ha supuesto la reducción de forrajes en un 65 por ciento.

Ello se suma a la mala evolución que atraviesa la ganadería desde hace años, especialmente el sector vacuno, al que calificaron de "bastante grave". Ello ha supuesto una drástica reducción de su cabaña, quedándose en menos de la mitad de la que existía hace pocos años. "La producción de vacuno en Segovia ha sido muy importante en toda la falda de la sierra y parte del llano".

Y aunque no cifraron cómo afectará en la pérdida de la renta de quienes se dedican a esta única actividad alternativa de muchas zonas, mostraron su preocupación porque el declive se verá agravado por un segundo motivo: la escasez de paja. Su baja producción provocará que su precio se dispare en los próximos meses, "que va a llegar al precio de grano".

La Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) mantendrá todos los centros que tiene repartidos por la geografía española, entre ellos el de Segovia, según ha señalado a este periódico el nuevo rector, Genaro Costas, quien ha confiado en que el Gobierno aumente su aportación al ser la única institución universitaria, junto con la Menéndez Pelayo, que no va a ser transferida.



El rector de la UNED, Genaro Costas, apuesta por potenciar la metodología con nuevas tecnologías.

"El Ministerio nos tiene bastante abandonados", afirma el rector Genaro Costas

## La UNED mantendrá todos los centros que tiene repartidos por la geografía española

AURELIO MARTIN

Genaro Costas ha asegurado que los centros de la UNED se van a mantener, al tener la función de la enseñanza a distancia en todo el territorio nacional, aunque hay algún movimiento de crear otro tipo de universidades a distancia, como Cataluña.

"Las autoridades gubernamentales —dijo— nos lo han asegurado, todo el equipo de gobierno y la comunidad universitaria mantiene y defiende el derecho a la implantación de la UNED en todo el territorio nacional, de modo que aunque tuviéramos que competir con otro tipo de universidades".

"Pienso que ésta siempre llevaría las de ganar por la experiencia que tiene de muchos años y por la fortaleza como gran universidad que es y porque el modelo nuestro de universidad estatal es el que ha triunfado en todas las universidades a distancia europeas", matizó.

Sobre los planes para los próximos cuatro años, Genaro Costas —que tendrá como vicerrector de alumnos y relaciones institucionales a Miguel Padilla, ex director del centro de la UNED de Segovia— señaló que se tratará de poner a la institución en vías de afrontar el siglo XXI, con el empleo de nuevas tecnologías, como el videotex, donde Segovia ha sido centro piloto de experiencias; la extensión de la videoconferencia y otras redes telemáticas, "pues tenemos que dedicar nuestro esfuerzo económico e intelectual a potenciar la metodología".

Con un total de 142.000 alumnos y un presupuesto de 14.000 millones de pesetas, en la UNED se imparten 13 carreras, con 54 centros distribuidos por España y más de una docena repartidos por diversos países europeos e iberoamericana-



FERNANDO PEÑALOSA

La UNED, que cuenta con 142.000 alumnos, mantendrá sus centros.

nos. Juuto con la Complutense, es la mayor universidad de España y hay centros, como el de Madrid, que tiene 37.000 alumnos, cifra que no alcanzan universidades como las de Alcalá, la Carlos III ni otras muchas de provincias.

El perfil del alumno de la UNED, en opinión de su rector, es una persona mayor de 25 ó 30 años, casada y con trabajo estable que le impide asistir a las aulas, no obstante, debido a las limitaciones en el ingreso en las universidades presenciales, hay una gran afluencia de alumnos jóvenes que no han podido entrar en la

carrera que han elegido en las universidades presenciales por no alcanzar la nota mínima exigida.

De acuerdo con Genaro Costas, un título conseguido en la UNED cuesta lo mismo que en una universidad presencial, pues éste se logra en cuanto que el alumno rinde ante un examen, "eso es lo que tiene validez, lo que cambia es el modelo de enseñanza, mientras que en la otra asisten diariamente a sus clases, en la nuestra tiene un trabajo más personal, pero, al mismo tiempo, esto constituye una ventaja para nuestros alumnos de cara

a oposiciones de todo tipo, porque tiene un autoaprendizaje y una autodisciplina a hacerse con las materias y esto les ayuda mucho a la hora de buscar empleo o conseguir una oposición".

Acerca del futuro de la UNED, Costas aseguró que "esperemos que el hecho de que no se nos transfiera sea positivo y que al ser los únicos dependientes del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) los presupuestos cambien en el aspecto que tienen actualmente pues, en este momento, la UNED está bastante abandonada por el Ministerio en cuanto a dotación presupuestaria".

"Se nutre mucho de los propios recursos —indicó—, como la matrícula de los alumnos, los cuales se quejan muchas veces de que la proporción entre lo que ellos pagan y lo que reciben de subvención es muy desfavorable al alumno de la UNED respecto a los de otras universidades públicas".

En la UNED la mayoría de las facultades y de los alumnos se están tomando un tiempo de reflexión antes de implantar los nuevos planes, pues en cierto modo, según el rector, "nos podríamos aprovechar de la experiencia o de la mala experiencia de las otras universidades antes de dar ese paso tan decisivo".

"En una universidad muy burocratizada como la nuestra, donde hay que organizar miles de exámenes varias veces al año, la implantación de los nuevos planes de estudio nos crearía muchos más problemas de los que tenemos en la actualidad", agregó.

De todas formas, Costas es de la opinión de que la UNED no puede quedarse atrás respecto a las otras universidades, "y, según vayamos viendo la marcha de los nuevos planes, los iremos implantando".

## TV Servicios y Desarrollo se queda con todo el capital de Telesegovia

A.M.

El grupo audiovisual TV Servicios y Desarrollo, S.A. controla desde las últimas horas el total del capital de Televisión Segovia, creada por el empresario de la fotografía Luis Misis, durante las ferias y fiestas de 1989.

Este grupo — propietario también de los canales de León, Zamora y Benavente, que emiten por cable, y de Palencia y Burgos, que lo hacen por ondas— ya había adquirido a Misis el 60% de las acciones a principios de este año, mientras que ahora se ha hecho con el 40% restante, sin que hayan trascendido cifras.

Televisión Segovia afrontará una nueva etapa, trasladándose próximamente a otros locales, ubicados en la calle Miraflores, reforzando la programación de producción propia, mientras que en la actualidad las emisiones se prolongan entre las 14.00 y las 24.00 horas. Asimismo prepara una programación especial para las próximas ferias.

## Comienza hoy la XIV edición del Concurso Regional de Coctelería

A.S.

Esta tarde, a partir de las 21 horas da comienzo en la plaza de San Martín la decimo cuarta edición del Concurso Regional de Coctelería para jóvenes barmen, en el que participarán entre 15 y 20 profesionales de toda Castilla y León.

El certamen, organizado por la Asociación de Barmen de España de Castilla y León elegirá a los tres barmen de la región que participarán en noviembre en la edición nacional de este concurso, que se celebrará en Málaga.

Tras finalizar el concurso, tendrá lugar una cena en el Restaurante José María en la que se entregarán los trofeos a los ganadores del certamen.

**La Bodeguilla del Pórtico Real**  
EL LUGAR IDEAL PARA MERENDAR  
Deguste sus exquisitas tapas y raciones entre amigos y en un cálido ambiente.

**ELIJA ENTRE 3.000 VEHICULOS DE OCASION EN TAN SOLO 3 MINUTOS**

**LLAME GRATIS: 900 201 202**  
Sistema Usado Seguro

Alfa Romeo LANCIA  
GOAD

## El equipo de gobierno municipal celebrará su primera reunión la próxima semana

M.G. Los ediles que formarán el equipo de gobierno municipal celebrarán previsiblemente su primera comisión a inicios de la próxima semana.

Tras su toma de posesión, los 15 concejales del Partido Popular han mantenido varias reuniones en los últimos días con el fin de ser informados sobre el funcionamiento de las distintas comisiones informativas, así como las atribuciones que tendrán los distintos concejales delegados de área designados por el alcalde.

Ramón Escobar manifestó que en el transcurso de la próxima semana se procederá al nombramiento oficial de los cinco concejales que ocuparán las áreas de Urbanismo (José Luis Sanz Merino), Cultura, (José María Martín), Servicios Sociales (Ángel Gimeno), Personal (José Ignacio García) y Hacienda (Mario Sastre). Asimismo, serán también designados como responsables de área Manuel González Herrero (Policía Local), Francisco Maroto (Deportes), Francisco García Borregón (Turismo), Fuencisla

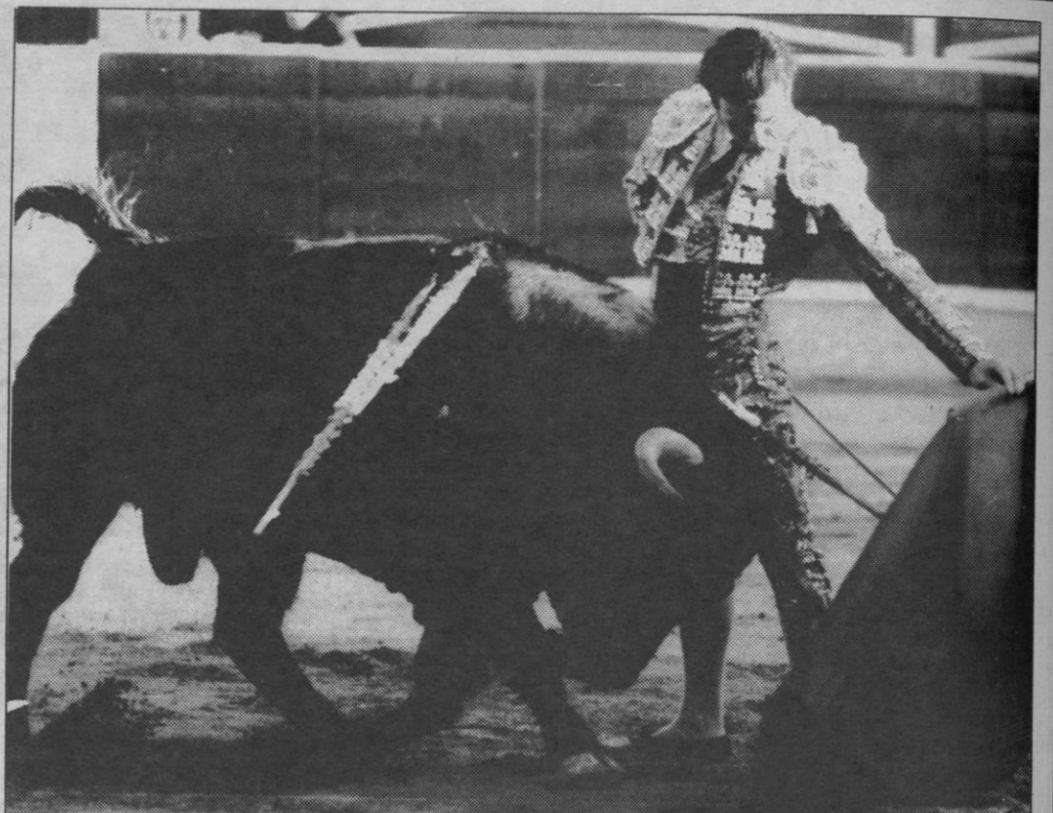
Mínguez (Medio Ambiente), Oscar Díaz (Participación Ciudadana) y Juan Carlos Martín (Obras, Proyectos y Servicios). En este sentido, el alcalde manifestó la intención de que su equipo "se ponga a trabajar cuanto antes, porque no queremos estar parados mucho tiempo".

Escobar señaló que aún no hay una fecha determinada para el primer pleno municipal, pendiente ésta de una reunión de la Junta de Portavoces en la que se determinen los temas que se van a incluir en esta sesión.

### Asignaciones

Los nuevos ediles recibirán distintas asignaciones económicas por asistencia a plenos (9.800 ptas.), comisiones informativas y de Gobierno (4.900 ptas. juntas de portavoces, comisión paritaria o comité de seguridad e higiene (4.300 ptas.).

Asimismo, los concejales que tengan dedicación exclusiva en alguna de sus áreas percibirán un salario mensual de 331.215 ptas íntegras en 14 pagas, mientras que el alcalde cobrará 369.864 ptas al mes.



Los toros impedirán que el concierto de rock se celebre en la fecha prevista inicialmente. PEÑALOSA

La corrida de toros de San Pedro obliga a trasladar el concierto al día 27

## El Ayuntamiento adelanta un día la actuación de Seguridad Social

El área de Cultura del Ayuntamiento de Segovia ha hecho público el traslado de la actuación del concierto del grupo "Seguridad Social" previsto en el programa de ferias para el día 28 en la plaza de toros al día 27, debido a los problemas que podría originar la presencia de las reses que serán lidiadas en la corrida del día 29; que según el reglamento taurino deben permanecer en los corrales del coso segoviano 24 horas antes del festejo.

M. GALINDO

En una escueta nota, Cultura afirma que el concierto del grupo granadino ha debido trasladarse al día 27 de junio "por causas ajenas a la voluntad de este Ayuntamiento", informando que las localidades adquiridas para el día 28 son válidas para la actuación. Asimismo, se especifica que las personas que quieran devolver sus localidades pueden hacerlo a partir de mañana día 22 en las oficinas de cultura situadas en la plaza del Azoguejo en horario de 9 de la mañana a dos de la tarde.

La nota del Ayuntamiento no especifica las causas que

han motivado esta decisión, aunque todo parece indicar que el motivo fundamental ha sido el evitar cualquier posible contingencia teniendo en cuenta que el concierto se celebraría en la plaza de toros con las seis reses de Amparo Valdemoro en sus corrales; provocando una situación de peligro potencial que ha sido estimada por las autoridades segovianas a la hora de tomar esta decisión.

### Incompatibilidad

El delegado territorial de la Junta — institución que desde hace algunos meses ostenta las competencias en materia

de espectáculos taurinos— Luis Pérez de Cossío afirmó a esta Redacción que existe una "incompatibilidad manifiesta" entre los dos eventos, expresando su opinión contraria a que el concierto se llevara a cabo el día inicialmente previsto en el programa de fiestas.

Por su parte, el gobernador civil, Pedro Luis Piñeiro remitió un informe elaborado sobre esta materia tanto al Ayuntamiento como a la Delegación Territorial en el que de forma explícita desaconsejaba la celebración del concierto. En este sentido, Piñeiro señaló que la presencia de las reses en la plaza implica que se adopten "las medidas oportunas para su vigilancia y custodia"; y en este sentido señaló que en beneficio de los espectadores que acudan a la corrida del día de San Pedro "se debe garantizar el buen estado de las reses para su lidia".



El alcalde comienza a organizar a su equipo de gobierno.

JUAN MARTÍN

## Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro en concierto

# REVOLVER

# y

# SEGURIDAD SOCIAL

Los dos conciertos 1.000 pts.\*

\* Sólo hasta el día 25 de junio en los puntos de venta

Organiza: Excmo. Ayuntamiento de Segovia  
Área de Cultura

Precio de cada concierto: 800 PTS. (de venta únicamente el día del concierto)

Venta de entradas:

CAFE BAR  
EL MOYO

Plaza de Toros  
Miércoles  
28 de junio  
23,30 h.



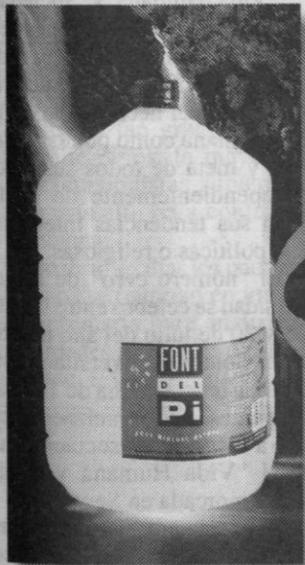
# Plus

superdescuento

## ¡PARECEN OFERTAS! PERO SON NUESTROS PRECIOS NORMALES



*y ahora todavía más barato*



ANTE 95

**69**  
PTAS.

AGUA  
5 L.  
FONT DEL PI

TOMATE FRITO  
410 G.  
MARISMAS

**37**  
PTAS.



LECHE SEMIDESNATADA  
1 L.  
CAMPOBUENO

ANTE 65

**62**  
PTAS.



ACEITE OLIVA 0,4°  
1 L.  
LA MASIA

ANTE 495

**479**  
PTAS.



**475**  
PTAS.

YOGUR SIN FRÍO  
CON FRUTAS  
(PACK DE 4)  
YO-FRUIT

ANTE 99

**79**  
PTAS.

ECORECARGA  
3 KG.  
COLON

CAFÉ MOLIDO  
MEZCLA  
250 G.  
TOSCAF

**179**  
PTAS.



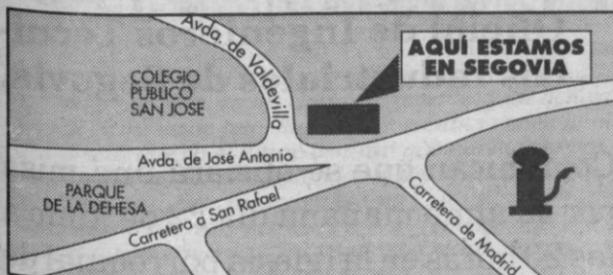
### FRUTAS

MANZANA ROJA **159** KG.

PLÁTANO **139** KG.



PAGUE MENOS, VIVA MEJOR



AQUÍ ESTAMOS  
EN SEGOVIA



MÁS DE 2.500 TIENDAS  
ABIERTAS EN EUROPA

¡SIEMPRE ABIERTOS!

DE 10 A 21 HORAS  
DE LUNES A SÁBADO

Plazas  
de parking  
gratuito  
para nuestros  
clientes



PRECIOS VÁLIDOS SALVO ERROR TIPOGRÁFICO O FIN DE EXISTENCIAS

SI ALGUNO DE NUESTROS PRODUCTOS NO LE SATISFACE LE DEVOLVEREMOS SU DINERO. SIN DISCUSIÓN.

El director general de la entidad es el segoviano Mariano Garcimartín

## Banco NatWest España podría abrir próximamente una sucursal en Segovia

Banco NatWest está estudiando de forma seria abrir próximamente una sucursal en Segovia dentro del plan de expansión puesto en marcha recientemente por la filial en España de National Westminster Bank, confirmó a esta Redacción su director general, el segoviano Mariano Garcimartín.

JESUS MARTINEZ CALLE

Banco NatWest está analizando desde hace algunas semanas qué tipo de negocio podría encontrar en Segovia —si hay comercio exterior con el Reino Unido y con EE.UU.— y qué clase de clientela existe en esta provincia con la idea de abrir próximamente una sucursal en Segovia.

Reconoce su director general, el segoviano Mariano Garcimartín, de 42 años, que a pesar de haber nacido en esta provincia y de venir a ella habitualmente no conoce en persona cómo está en estos momentos "el negocio".

La apertura de esa nueva oficina, para la que más adelante se buscaría la ubicación y el equipo idóneos, se enmarca dentro de la línea expansiva iniciada recientemente por NatWest y que le ha llevado a abrir nuevas sucursales en el último mes en Granada, en Tetúan en Madrid y en Valencia.

La entidad tiene previsto también poner en marcha otras diez dependencias antes de que concluya el año de manera que prevé pasar en el año 2.000 de las actuales 112 oficinas a 200.



JUAN MARTIN

El director general de NatWest España, Mariano Garcimartín.

La otra filial española de National Westminster, el Banco de Asturias, contempla también ampliar su red actual de 90 sucursales hasta las cien para el inicio del siglo XXI.

### Ofertas

Garcimartín reconoció a esta Redacción que a primeros de año recibieron algunas ofertas para vender el Banco de Asturias, pero "la contestación de Londres fue que no está en España para deshacerse de en-

tidades". "Si hubiera habido alguna interesante —añadió— tal vez se hubiera estudiado, pero los acercamientos no cristalizaron y, ya el mes pasado, se desechó cualquier planteamiento de esa índole".

NatWest se encuentra ahora inmersa en un plan estratégico hasta el año 2.000 que incluye un desarrollo continuado de la base de clientes y un fortalecimiento de la marca; aunque los detalles de ese programa y sus consecuencias a corto plazo están siendo ahora desarrolla-

das por lo que se harán públicas próximamente.

Ante la posibilidad de abrir una sucursal en Segovia, Garcimartín explicó que su cliente potencial podría ser aquel que tenga "unas posibilidades o necesidades tanto de tipo de ahorro como de inversión que puedan enfocarse, tales como comercio exterior, contar con un fondo, precisar una hipoteca o disponer de una cuenta correctamente pagada con un buen servicio".

### Preocupación

El director general de NatWest mostró su preocupación por los últimos sucesos acaecidos a nivel nacional, que han parado "un tanto la inversión extranjera en España tal y como lo han tratado la prensa europea y la americana". Una situación similar se vivió ya en mayo del año pasado coincidiendo con los escándalos del director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, y el del Banco de España, Mariano Rubio.

Coincide Garcimartín con los analistas económicos al señalar que los periodos de reactivación y de crisis no durarán ya siete años como en las décadas de los sesenta o los ochenta, sino que ahora "viviremos ciclos más cortos por lo que es una pena que no hayamos aprovechado los años 1994 y 1995 como han hecho el resto de economías con las que tenemos que cruzar y competir, pues el próximo periodo de recesión llegará antes del año 2.000".

## El Colegio Universitario acoge las jornadas "Vida Humana y Sociedad"

A.S.

El Colegio Universitario de Segovia acoge un año más las jornadas de la universidad de verano "Vida Humana y Sociedad". Tendrán lugar entre los días 20 y 30 de julio y se espera una asistencia media de 200 alumnos.

La presente edición contará, como el año pasado, con la colaboración del Ayuntamiento y la Caja de Ahorros; además, se suman la Diputación Provincial y la Fundación Codespa. El rasgo característico de estas jornadas es su propósito de recuperar el gusto por las humanidades y animar al alumno a vivir los problemas de su sociedad de modo activo y con unos fundamentos sólidos.

"Vida Humana y Sociedad" pretende que estas sesiones sean un punto de encuentro para todas aquellas personas e instituciones que toman el hecho de la dignidad humana como punto de partida y meta de todos sus actos, independientemente de cuales sean sus tendencias intelectuales, políticas o religiosas.

El "número cero" de la universidad se celebró entre los días 25 y 30 de julio del año pasado, en el Colegio Universitario, con una asistencia media de 150 participantes. La organización corrió a cargo de la asociación cultural "Vida Humana y Sociedad", radicada en Segovia.

Esta primera edición supuso una toma de contacto inicial con el alumnado, procedente fundamentalmente de ONG's y asociaciones, aunque también se contó con la presencia de profesorado y alumnos universitarios.

## El Ayuntamiento fumigará algunos jardines para combatir al pulgón

J.M.C.

El Servicio de Parques y Jardines del Ayuntamiento de Segovia tiene previsto fumigar en los próximos días distintos jardines y zonas arboladas de la ciudad para combatir la plaga de pulgón verde y negro que desde hace algunas semanas afecta principalmente a las acacias y coníferas de la capital.

Los técnicos municipales responsables en la materia recordaron a esta Redacción que este tipo de plagas es habitual todos los años, aunque reconocieron que en esta ocasión se ha presentado con mayor virulencia tal vez debido a las circunstancias climáticas: excesivo calor y mucha humedad.

No obstante, el Ayuntamiento considera que no todos los "mosquitos" que están creando muchas molestias a los segovianos proceden de la fase alada del pulgón, sino que han confluído en la plaga otras especies que son las culpables de los dolorosos "picotazos".

Los servicios del Ayuntamiento iniciaron ya anoche los trabajos de fumigación que, entre otros lugares, se desarrollarán en el jardín de los Caídos, la plaza Conde Cheste, Conde Alpuente, zona de Correos, Los Zuloaga, paseo del Obispo, paseo de San Juan de la Cruz, alamedas de la Fuencisla y del Parral, parque Peñasal y arbolado contiguo a la iglesia de San Frutos, acacias de la colonia Pascual Marín, cedros de San Esteban, jardinillos de San Roque, cedros del instituto Mariano Quintanilla y en el jardín y parque del Alcázar.

### Tratamientos puntuales

Los técnicos municipales aseguran que con esos trabajos se podrá solucionar el problema del pulgón, pero no el de los "mosquitos" que en las últimas semanas proliferan también en la ciudad y muchos de los cuales, según ellos, nada tienen que ver con la plaga de los árboles.

El Ayuntamiento apuesta por

tratamientos puntuales de la ciudad y no globales que "meterían a Segovia dentro de una nube de insecticida".

El especialista en plagas del Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería de la Junta, Lorenzo Coullaut, explicó a esta Redacción que la próxima explosión de las mariquitas, cuya larva se alimenta precisamente del pulgón, puede contribuir también a reducir la plaga; junto a una mayor presencia de pájaros insectívoros como los vencejos, golondrinas o aviones que, al parecer, hasta ahora han llegado en menor número que otros años a la capital.

Tal vez, esta situación debería servir también para reflexionar sobre si las rehabilitaciones que se están llevando a cabo en la ciudad no están mermando esa población de aves, pues esa clase de pájaros y mamíferos como los murciélagos, cuya dieta se compone fundamentalmente de insectos, habitan en los huecos de la muralla o del Acueducto.



EL SEÑOR

**D. José María Villalba Montejo**

Falleció en Segovia

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

**Los compañeros del Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Industriales de Segovia,**

Comunican que se oficiará una misa por su alma mañana día 22 de junio a las 20 horas en la iglesia parroquial de San Millán.

CANTIMPALOS

# El APA del colegio público realizó una excursión como actividad fin de curso

LOURDES MATARRANZ

Como años anteriores la asociación de padres de alumnos del colegio público "Antonio Machado" de Cantimpalos organizó una excursión de fin de curso para los padres y alumnos, que tuvo lugar hace unos días, con la participación de unas 200 personas.

El itinerario fijado para este viaje fue visitar en primer lugar el desfiladero de la Yecla, donde se obsequió con un típico torto. Posteriormente se visitó el monasterio de Santo Domingo de Silos y su iglesia, donde una guía explicó lo más destacado de dicho monasterio, lo único que nos faltó fue no poderles oír cantar.

Seguidamente, se trasladaron al embalse de la Cuerda del Pozo, donde se estuvo comiendo en este lugar todo el que deseaba se podía bañar la mayoría de niños se bañaron, disfrutaron mucho. Más tarde se visitó la Laguna Negra, es una maravilla todo lo que hace la naturaleza, que rocas tan grandes que cantidad de pinos, la mayoría de los excursionistas subieron hasta lo más alto para contemplarlo mejor.

Dentro de unos días los padres de alumnos se reunirán en junta general ordinaria para analizar, las actividades realizadas durante el curso 1994-95, estado de

cuentas, renovación de la junta directiva.

## Aniversario de la asociación amas de casa

Por otra parte, la asociación de amas de casa, ha conmemorado su VI aniversario, con tal motivo se ha celebrado una serie de actos de tipo cultural, conferencias, exposiciones y una salida a Nuestra Señora de la Fucisla con ofrenda de flores.

Se celebró una misa solemne, durante la ceremonia eclesial participaron miembros de las amas de casa en todo el ritual, leyendo lecturas, preces, ofrecieron a la Virgen varias ofrendas. Seguidamente se procedió a sacar a la patrona, la Inmaculada Concepción, en procesión animada por la típica jota castellana y por socias adornadas con el clásico y elegante mantón de manila. Después se ofreció un refresco, donde hubo toda clase de aperitivos bollos y limonada, en los salones de la asociación, todo contribuyó a crear un ambiente divertido donde los bailes y las bromas se sucedían. Además unas 60 socias participaron en la concentración provincial de delegaciones locales que hubo en Coca. En este mes habrá asamblea, renovación de junta, y cuestación sobre el cáncer.

COZUELOS DE FUENTIDUEÑA

El Santísimo recorrerá las calles del pueblo bajo palio

# El viernes comienzan las tradicionales fiestas de "La Minerva"

El próximo viernes darán comienzo las fiestas de "La Minerva" en honor del Santísimo Sacramento. Empieza la fiesta con dianas y pasacalles, para luego, a las doce de la mañana, celebrar la santa misa con toda la solemnidad, así como la típica danza en honor al Santísimo que recorrerá las calles del pueblo bajo palio. Al igual que en otros muchos lugares, es la procesión más importante del año, a la que los fieles acuden con el mayor fervor y recogimiento.

ABEL PECHARROMAN

Este mismo día, a las seis de la tarde, habrá campeonato de chito, con premios donados por bar Enrique. Por la noche, grandes bailes amenizados por la orquesta "Jaguar".

El sábado, a las 12,00, el recuerdo a los que otros años también vivieron estas fiestas y que ya "marcharon" en aquel viaje sin retorno. Nada mejor que un funeral por sus almas; costumbre muy piadosa y bastante arraigada en nuestra Castilla.

Después, sobre las 13,00 h., actuará el grupo de danzas de Valledado. A las 18,00 h. dos interesantes partidos de pelota, a mano, a 22 tantos cada uno, en los que participarán, de una parte, en el primer partido: Ortego, de Madrid y Urretavizcaya, de Guipúzcoa, contra Urien y Luke, ambos de Vizcaya.

En el segundo partido, actuarán Atano XII y Atano XIII, ambos de Guipúzcoa contra Otaegui y Cearra, ambos de Vizcaya. Los dos partidos prometen ser muy interesantes, y una vez finalizados los mismos, para los más jóvenes habrá toda clase de atracciones y, además, todo gratuitamente. No faltarán usuarios.

Ya bien entrada la noche, bailes populares a cargo de la orquesta "Nueva Alaska". Para que todo llegue a buen fin, colaboran en la fiesta además de los industriales del pueblo, otros de los pueblos convencinos, así como Caja Segovia y la Diputación.

Nos gusta hablar con los vecinos sobre sus fiestas. Las personas mayores, dicen que con tantos cambios, nos han destrozado la fiesta... ya ni sa-



Inés González.

A.S.

bes cuándo es en realidad. Mucho mejor que antes. Los jóvenes, dicen qué cambios o sin ellos, la fiesta es la fiesta y hay que disfrutarla a tope. Su fiesta es la mejor.

Eso es lo que nos dice la señorita de la imagen, quien con sus 20 "añitos" ya tiene hechos sus planes que prometen ser de lo más extraordinarios para estos días que se avecinans. Pues adelante, y vivir vuestra fiesta... disfrutadla.

SAN ILDEFONSO



DE RIOFRIO A LA MITOLOGIA EN EL PARQUE DEL REAL SITIO.— La asociación "Canónigos" continuando con su labor cultural está celebrando el II ciclo de conferencias sobre "La Granja y sus alrededores". Si el miércoles pasado, Juan Francisco Hernando, licenciado en Geografía e Historia, era el encargado de analizar, en el transcurso de una interesante conferencia, los motivos de la construcción del Real de Riofrío, en la tarde de hoy Javier Pompeyo, comisario de Patrimonio de la Junta, analizará la mitología en el parque del Real Sitio de San Ildefonso. Estas conferencias se celebran en el Centro Cultural Canónigos, a partir de las 20,00 horas. La próxima y última, tendrá lugar el día 28, en ella se hablará de "El hombre y su entorno en el valle de Valsain" y correrá a cargo del botánico Javier Palacios Vazquez.— (Foto: Fernando Peñalosa)

# ¿Ella o él?



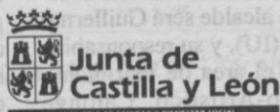
# Da igual.

**PORQUE DESDE NIÑOS ESTÁN RECIBIENDO UNA EDUCACIÓN NO DISCRIMINATORIA.**

Son dos personas distintas. Pero su formación, aptitudes y conocimientos son iguales. Es el resultado de una educación no discriminatoria. De participar todos por igual en las clases, los deportes y las actividades extraescolares. Ella sabe desde pequeña que sus estudios tienen la misma importancia que los de él. El sabe que en el futuro tendrán que trabajar juntos y compartir las tareas domésticas por igual. Con las mismas obligaciones y las mismas oportunidades. Una educación no sexista es una garantía de progreso social. Prepara a chicos y chicas para enfrentarse a la vida de manera más responsable, realista y armónica. Los padres y educadores son ahora los encargados de hacerlo realidad.



**PLAN DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA LA MUJER.**





# VILLA DE CUELLAR

PSOE, IU, AIP y PIE participarán en la Comisión de Gobierno y en las comisiones informativas

## Todos los grupos que forman la coalición municipal tendrán responsabilidades de gobierno

La primera medida de envergadura adoptada por el nuevo equipo de gobierno que dirige el Ayuntamiento desde el pasado día 17 ha sido la creación del organigrama de dirección, organización de las distintas áreas y distribución de responsabilidades entre los concejales. Según estaba previsto en el pacto de gobierno firmado por el PSOE, Agrupación Independiente de los Pueblos (AIP), IU, y Plataforma de los Independientes de España (PIE), cada grupo se hará cargo de una o varias concejalías y todos estarán representados en la Comisión de Gobierno y en todas las comisiones informativas.

S. GUIJARRO

El gobierno de coalición encabezado por el socialista Octavio Cantalejo está constituido por cuatro concejales del PSOE, y uno de la AIP, IU y PIE respectivamente, contando con la mayoría absoluta al disponer de siete concejales sobre un total de 13. El resto de la corporación está formada por cuatro representantes del PP y dos de la Agrupación de Candidatos Independientes (ACI).

La nueva corporación cuenta con cuatro tenientes de alcalde, uno por cada partido que forma la coalición, situados por orden proporcional al número de votos obtenido por cada partido o coalición.

Teniendo en cuenta este criterio Julián González (PSOE) es el primer teniente de alcalde, Antonio Sanz (AIP) el segundo, Guillermo Calonge (IU) el tercero, y Francisco Salamanca (PIE) el cuarto. Cada uno de ellos será también responsable de una concejalía.

Por su parte el nuevo alcalde, Octavio Cantalejo, 40 años, profesor de Lengua y Literatura de instituto, será el único miembro de la corporación con dedicación exclusiva. Cantalejo, además de coordinador de todas las concejalías, llevará directamente varias áreas específicas.

En el organigrama del nuevo Ayuntamiento el alcalde asumirá de manera directa los temas de desarrollo económico, turismo, agricultura, oficina de desarrollo de empresas, y participación ciudadana. Cada una de estas áreas contará con la participación y asesoramiento de las concejalías de Hacienda, Patrimonio, Medio Ambiente, Urbanismo y Pueblos a través de las respectivas comisiones. Estas concejalías son dirigidas por distintos miembros de la coalición de gobierno.



Por primera vez, se crea en Cuéllar una concejalía destinada a las entidades locales y barrios anexas. S.G.



Los plenos municipales se celebrarán cada dos meses. S.G.

El alcalde también será el máximo responsable de los servicios de personal, Policía Local, basuras, agua y alcantarillado, limpieza y alumbrado.

### Concejalias

El primer teniente de alcalde, Julián González (PSOE), será el responsable de la Concejalía de Urbanismo. En este área están incluidos los asuntos relacionados con la oficina técnica, obras municipales, viviendas sociales, tráfico y el Plan General de Ordenación Urbana y el desarrollo de las normas subsidiarias de planeamiento.

El segundo teniente de alcalde, Antonio Sanz (AIP), tendrá a su cargo una concejalía creada

por primera vez en el Ayuntamiento de Cuéllar y destinada en exclusiva a las entidades locales menores y barrios incorporados al municipio: la Concejalía de los Pueblos.

Las atribuciones serán todos los aspectos relacionados con obras, servicios de agua y basuras, hacienda, servicios administrativos, actividades sociales y adentamiento general de estas entidades locales menores y barrios.

En esta nueva organización del Ayuntamiento el tercer teniente de alcalde será Guillermo Calonge (IU), y su responsabilidad será el área de Patrimonio Histórico-Artístico. Calonge tendrá las competencias sobre el

Plan Especial de Protección del Conjunto Histórico, ornamentación de calles y fachadas, bienes de propiedad municipal y archivos históricos.

El cuarto teniente de alcalde, Francisco Salamanca (PIE), será el responsable de una Concejalía de Medio Ambiente con atribuciones sobre el basurero y escombrera municipales, estación depuradora de aguas residuales, módulo de medio ambiente de la Escuela Taller Municipal, parques y jardines y repoblaciones forestales. Este concejal tendrá también funciones de asesoramiento taurino sobre temas relacionados con festejos, encierros y probadillas.

### Hacienda y Bienestar Social

La nueva organización municipal se completa con tres concejalías: las de Hacienda y Bienestar Social, que estarán a cargo de Belinda Ferreira (PSOE) y la de Cultura, Juventud y Deportes que será dirigida por Jesús Eloy García (PSOE).

La Concejalía de Hacienda tendrá atribuciones sobre desarrollo comarcal, comercio, intervención, tesorería y todo lo relacionado con líneas de apoyo a la recuperación del patrimonio histórico-artístico. En cuanto a la de Bienestar Social sus competencias serán sobre ayudas sociales, áreas de la mujer, jubilados y oficina de consumo.

Por último la Concejalía de Cultura, Juventud y Deportes, tendrá su ámbito de actuación sobre todo lo relacionado con grupos culturales, educación, centros juveniles, juegos escolares, promoción deportiva, cine, ocio, museos, piscinas, fiestas y ferias.

## Plenos cada dos meses, comisiones cada 15 días

S.G.

En cuanto al régimen de funcionamiento del gobierno municipal, la nueva corporación celebrará sesiones de pleno ordinario cada dos meses el último día lectivo de cada mes.

Los plenos se realizarán en enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre. Por lo que respecta a las comisiones de gobierno, se celebrarán cada 15 días los lunes.

En cuanto al funcionamiento interno de la coalición, en los plenos funcionará como un solo grupo político.

Sin embargo, en las comisiones informativas cada partido o coalición tendrá total autonomía.

Según ha manifestado Octavio Cantalejo, las atribuciones que tiene atribuidas el alcalde pueden sufrir variaciones, si el Partido Popular y la Agrupación de Candidatos Independientes (ACI) aceptan colaborar con el equipo de gobierno.

En el organigrama municipal quedan aún por designar los representantes del Ayuntamiento en órganos e instituciones como la Comunidad de Villa y Tierra, consejos escolares de los centros de enseñanza, Obra Pía, y hogar de la tercera edad.

### RECTIFICACION

## En Industrias Rodrigo no existen problemas sindicales

S.G.

En la información publicada en esta misma página el miércoles día 14 de junio, sobre el desarrollo y resultados de las elecciones sindicales celebradas en las principales empresas de la localidad, se hacía referencia a la empresa de fabricación de muebles "Industrias Rodrigo" como una en las que existían problemas de relaciones sindicales entre el empresario y el sindicato CC.OO.

Esta información no fue correcta ya que, aunque existieron en su día dificultades, los problemas fueron solucionados y las actuales relaciones empresa-CC.OO. son correctas y ajustadas a la vigente legislación.

## Huidobro deja Presidencia para ser senador por la Comunidad

Valladolid (Ical).— El presidente regional del PP, Juan José Lucas, propuso ayer ante el Grupo Parlamentario Popular al hasta ahora consejero de Presidencia, el burgalés César Huidobro, como senador del Partido Popular en representación de la Comunidad, puesto que ostentará junto al procurador por Valladolid José Luis Sáinz, que ya fue designado para igual labor en la anterior legislatura, según anunció el secretario regional del PP, Jesús Merino.

Con la designación de Huidobro, que llevaba seis años en el Ejecutivo regional, se ha despejado una de las incógnitas derivadas de las elecciones autonómicas celebradas el pasado 28 de mayo, ya que uno de los nombres que sonaba para ocupar ese puesto era el del todavía consejero de Economía, Fernando Bécker.

Lucas propuso además a su grupo parlamentario el nombre de Manuel Estella como candidato a presidente de la Mesa de las Cortes regionales, el de Fernando Zamácola como vicepresidente (ambos repiten) y el de Francisco Aguilar como secretario primero, en sustitución de Mario Amilivia, que centrará sus esfuerzos en el Ayuntamiento de León.

Como portavoces adjuntos del PP en el Parlamento regional, Lucas propuso al leonés Fernando de Arvizu y al salmantino José Nieto Noya, mientras que como secretario del Grupo Popular se designó al palentino Narciso Coloma.

Lucas propuso a la semana que viene la designación del que será portavoz del grupo parlamentario del PP, en una nueva reunión de los cincuenta procuradores "populares".

### BREVES

**Guerra en UGT metal.**— La federación del metal, que dirige Regino Sánchez, pedirá al responsable de la unión regional de UGT de Castilla y León, Andrés Díez, explicaciones por su intervención en la crisis de la sección sindical de UGT en Fasa-Renault, "asesorando y alentando" la postura de los cinco miembros que provocaron con su dimisión la disolución de la ejecutiva de la sección ugetista.

**Ovejas atropelladas.**— Un total de 185 ovejas resultaron muertas y otras 35 heridas al ser arrolladas ayer por un camión en la localidad zamorana de Bamba. No hubo que lamentar daños personales aunque el vehículo volcó posteriormente y resultó con serios desperfectos.

**Muerto en paso a nivel.**— Una persona resultó muerta ayer en la localidad leonesa de Vega de Infanzones cuando el coche que conducía fue alcanzado por una máquina de tren en un paso a nivel. La víctima es Felipe García Santos, de 47 años.

Aprobada la instalación de la SEK en Segovia

## El Consejo Interuniversitario adscribe el campus segoviano a la Universidad de Valladolid

El Consejo Interuniversitario decidió ayer adscribir el campus de Segovia a la Universidad de Valladolid, en lugar de a la Complutense y la Autónoma de Madrid, instituciones de las que dependía hasta ahora. Los alumnos segovianos que cursan actualmente estudios en Madrid podrán seguir haciéndolo gracias a un convenio entre los tres centros universitarios.

Burgos (Ical).— En la reunión que el Consejo Interuniversitario celebró ayer en Burgos, se decidió adscribir el campus de Segovia a la Universidad de Valladolid, en vez de a la Complutense y la Autónoma de Madrid, centros de los que hasta ahora dependía.

El Consejo también ratificó que los estudiantes de COU de todos los centros de Castilla y León realizarán el próximo año una prueba de acceso a la universidad común en toda la región.

El programa de selectividad

unificado será elaborado y posteriormente publicado por técnicos de la Junta, según adelantó el consejero de Cultura, Emilio Zapatero. Para los estudiantes del Bachillerato LOGSE, la prueba común de acceso será puesta en práctica a partir del curso académico 1996-97.

El Consejo decidió también adscribir el campus de Segovia, dependiente hasta ahora de las universidades Complutense y Autónoma de Madrid,

a la Universidad de Valladolid.

Los alumnos de este campus que actualmente estén cursando estudios en Madrid podrán seguir haciéndolo, si así lo desean, en virtud de un convenio firmado entre las tres instituciones académicas.

Finalmente, el Consejo estudió y dio el visto bueno a una oferta realizada por la Universidad Internacional SEK para instalarse en un futuro próximo en la provincia de Segovia.



### ¿Se atreve a hacer lo mismo con su coche?



Imagínese durante unos segundos. Seguro que con pensarlo ya le ha entrado el pánico. Y es que sólo un coche robusto y sólido como el Škoda Felicia puede resistir esta prueba. Un coche que además le sorprenderá por su atractivo diseño, su completo equipamiento y su precio sin competencia. Un coche que le convencerá desde los primeros kiló-

metros por su confort, su bajo consumo y su seguridad. Venga ahora a verlo en cualquiera de nuestros concesionarios y descubra lo que ya es un éxito en todas las carreteras. El Škoda Felicia le llevará hasta alturas que hoy nadie puede alcanzar.



Le sorprenderá.  
Le convencerá.

Precio: Desde 1.030.000\* Ptas.



Grupo Volkswagen

Concesionario Oficial: SERVICIOS TECNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.



Felipe González.

TELEFOTO EFE

El Congreso ratifica la comparecencia del vicepresidente Serra

## González da un plazo de 20 días para establecer responsabilidades

El presidente del Gobierno ha dicho que en veinte días se podrán determinar responsabilidades por las escuchas del CESID y coincidió

con los parlamentarios socialistas en que la filtración de esas escuchas demuestran que existe una trama conspirativa contra el Estado.

Madrid (Efe).— Estas consideraciones fueron realizadas por Felipe González y los parlamentarios del PSOE con motivo de la reunión del plenario del grupo socialista que se celebró en el Congreso y a la que asistió también el vicepresidente del Ejecutivo, Narcís Serra. Aunque en la reunión González no citó ningún nombre en relación con esa supuesta trama, varios de los parlamentarios socialistas que tomaron la palabra mencionaron al ex presidente de Banesto Mario Conde, informaron fuentes socialistas.

El jefe del Ejecutivo habló de ilegalidades en el CESID, de robo de cintas, de traición, de fallos operativos y de posible venta de información a otros paí-

ses y señaló que el uso de ese material responde a "un pulso al Gobierno, lo que otros denominan chantaje al Estado".

González advirtió que habrá nuevos datos de esta conspiración "a no más tardar" y reconoció que Serra y el ministro de Defensa, Julián García Vargas, le habían presentado su dimisión, aunque no les fue aceptada porque deben ser quienes dirijan la investigación interna del CESID. Varios diputados, como los ex ministros Fernando Morán, Enrique Múgica y Matilde Fernández, consideraron que las dimisiones deberían haber sido aceptadas, ante lo cual el presidente reivindicó su derecho a decidir cambios en el Gobierno.

### En forma

En rueda de prensa posterior a la reunión, González dijo que "las responsabilidades políticas las discutiremos y las asumiremos en la medida que creamos que se corresponden con los hechos" y recordó que nunca ha anticipado públicamente cambios en el Gobierno y tampoco lo va a hacer ahora. El presidente, que aseguró sentirse "en buena forma", defendió la conve-

niencia de que sea Narcís Serra quien comparezca ante el Congreso para explicar el escándalo de las escuchas, por criterio de eficacia, ya que es él quien ha recopilado la información y "tiene muchos datos de los que pueda tener yo". González hizo hincapié en que el Ejecutivo ni ha ordenado ni ha tenido conocimiento de las escuchas y eso, dijo, "es una evidencia que cada día está más clara".

El pleno del Congreso aprobó ayer por asentimiento la inclusión en su orden del día de esta semana de la comparecencia del vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, para informar, hoy, de las escuchas del CESID. El presidente del Congreso, Félix Pons, sometió a votación el cambio en el orden del día, pero no hizo falta recuento al ser acordada la modificación por asentimiento de los miembros de la Cámara.

En la reunión ayer de la Junta de Portavoces, todos los grupos salvo el PSOE se mostraron partidarios de que fuera el propio jefe del Ejecutivo quien compareciera, pese a lo cual no vetaron la presencia de Serra en el pleno a las cuatro de la tarde.

## Manglano reconoce haber ordenado la interceptación y grabación de conversaciones

Madrid (Efe).— El director en funciones del CESID, Emilio Alonso Manglano, reconoció ante el fiscal jefe de Madrid, Mariano Fernández Bermejo, haber ordenado la interceptación y grabación de conversaciones por el servicio de inteligencia español. Según fuentes fiscales, Manglano defendió durante su declaración ante el fiscal jefe que en todo momento había actuado pensando que se encontraba dentro de la legalidad.

Las fuentes explicaron que el fiscal togado militar está actuando en la investigación de la posible comisión de un delito contra la seguridad o la defensa nacional por parte del ex jefe de operaciones del CESID Juan Alberto Perote, con un material diferente al que maneja la fiscalía de Madrid. La Fiscalía estudia ahora los pasos a seguir. En primer lugar analiza la querrela presentada por Jaime Campmany, director de la revista "Época", contra Manglano, por un supuesto delito de interceptación y grabación de comunicaciones.

Las más de 1.000 microfichas y microfilms que el coronel Perote se llevó cuando abandonó su puesto en 1991 y que posteriormente devolvió, contenían material que puede afectar a la seguridad o a la defensa nacional, informaron fuentes de la in-

vestigación. Las fuentes, conocedoras de las diligencias que se llevan a cabo para determinar la posible comisión de este delito por el coronel Perote —recogido en el artículo 53 del código penal militar— dijeron que esto se deduce de la declaración prestada hasta ahora por los testigos que han comparecido en el Juzgado Togado Militar Central. Se trata de las personas que se encargaron de recoger, guardar y clasificar el material que Perote devolvió y que dijo que se había llevado sin darse cuenta.

### Mucha cara

El director del diario "El Mundo", Pedro J. Ramírez, aseguró ayer que "Felipe González tiene mucha cara por intentar confundir a la opinión pública al convertir lo que es un terrible montaje delictivo del Gobierno en una conspiración o pulso contra el Estado". Ramírez, junto con los periodistas de su diario Manuel Rubio y Daniel Cerdán, acudió ayer a declarar ante el Juzgado Militar Central en relación con la filtración de los documentos sobre las escuchas del CESID, pero tuvo que esperar debido a que, a la hora a la que habían sido convocados, estaba prestando declaración "un alto cargo del CESID", según dijo Ramírez.



## SEGOVIA MUCHO POR VENIR

Este símbolo refleja algo más que dinero.

Representa el interés social por hacer que nuestros recursos beneficien a todos.

Invirtiendo, a través de nuestra Obra Social y Cultural más de 1.200 millones de pesetas anuales con un único fin: mejorar el nivel de vida de nuestros ciudadanos.

Tanto en lo individual como en lo colectivo, en el campo cultural, asistencial, docente, sanitario y de investigación.

Miles de personas avalan nuestros hechos.

Segovia. Mucho por venir.

**CAJA SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural  
Por Vocación

Colegio Universitario de Segovia. Apoyo a los proyectos "Leader" y "Now". Más de 50 Centros Familiares. Becas "Caja de Segovia" y concursos sobre el Medio Ambiente. Sala de exposiciones Torreón de Lozoya. Museo Palacio Episcopal. Apoyo a Folk Segovia '95 y Festivales Internacionales de Segovia. Ciclo "Música en el Torreón". Más de 20 bibliotecas. Apoyo a Escuelas Deportivas de la Capital y Provincia con la Excma. Diputación Provincial. Centros de Formación para la mujer. **La Red Socio-Cultural privada más importante de la provincia.**

En el acto terrorista contra el "Monbar" murieron cuatro presuntos miembros de ETA

## El ex policía Planchuelo relaciona al CESID con un atentado de los GAL en Bayona

El ex jefe de Policía de Bilbao Miguel Planchuelo declaró ayer ante el juez que pudo existir relación entre el atentado de los GAL contra la cafetería Monbar de Bayona y la

información que Jesús Somontes, entonces agente del CESID, obtenía de funcionarios de la Jefatura Superior de Policía de Bilbao sin autorización suya.

Madrid (Efe).— Planchuelo hizo estas afirmaciones ante el juez instructor del caso GAL en la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón. El abogado Aníbal Alvarez afirmó que su defendido Miguel Planchuelo, que se encuentra en prisión por su presunta relación con los GAL y que compareció como imputado, de-

claró que funcionarios de Bilbao "le puenteaban" y proporcionaban información sobre terrorismo a jefes de otras unidades de la lucha contra ETA. Esos contactos, según Planchuelo, se produjeron con regularidad a lo largo de los años 84 y 85, y fue en septiembre de 1985 cuando tuvo lugar el atentado en el Monbar.

Planchuelo aludió al coronel de la Guardia Civil Enrique Rodríguez Galindo, jefe del cuartel de Intxaurrondo, y al teniente coronel del mismo cuerpo Rafael Masa, y afirmó que, por lo que había oído, Jesús Somontes podría estar relacionado con el atentado contra el Monbar, en el que murieron cuatro presuntos

miembros de ETA. El ex policía José Amedo también relacionó la semana pasada ante Baltasar Garzón al comandante Somontes con el atentado de Bayona. Somontes murió después de dejar su destino en el País Vasco.

El defensor legal de Planchuelo interpretó ayer la declaración de su cliente, que fue breve, como un intento de "orientar la investigación del atentado del Monbar hacia otros derroteros diferentes a la Policía, y concretamente hacia el CESID".

## El matrimonio de La Rioja dice que no prestó dinero a Sancristóbal

Madrid (Efe).— El matrimonio riojano que el ex director de la Seguridad del Estado, Julián Sancristóbal, utilizó como coartada para explicar el origen de más de 130 millones de pesetas que ingresó en Induban, dijo ayer ante el juez que nunca tuvo esa cantidad y por tanto no se la dio a Sancristóbal.

Angel Ibarlucea y Lucía Aldadur declararon ante Garzón y reconocieron que habían mentido al firmar un acta notarial en la que aseguraban haber dado esa cantidad a Sancristóbal y que fue aportada hace unos días al juez por el propio ex director de la Seguridad. El matrimonio, de avanzada edad, dijo que Julián Sancristóbal es para ellos "como un hijo" y explicó que firmaron ese acta a petición de un cuñado de Sancristóbal llamado Carlos y con el único interés de que su amigo quedara en libertad, según explicaron abogados presentes en la declaración.

El instructor del caso GAL investiga la posible relación entre una serie de cuentas que Sancristóbal manejaba en la sucursal de Induban en Jerez y la financiación de las actividades de los GAL. La versión de Sancristóbal sobre estas cuentas quedó así desmentida por Ibarlucea y su esposa, que declararon ante Garzón por separado y que insistieron ante el magistrado en que lo hacían libre y voluntariamente.

A preguntas de la defensa de Sancristóbal, Angel Ibarlucea dijo que sabía que la Delegación de Hacienda de la Rioja había abierto una investigación a raíz de la publicación de la noticia. También explicó que habían aparecido pasquines amenazantes en las calles de Ermua (Vizcaya) localidad de la que proceden, que familiares suyos de San Sebastián han recibido amenazas de Jarrai y que alguien les ha enviado una corona de flores con la frase "este es vuestro final". Nada de eso, aseguró Ibarlucea al juez, les ha influido y su declaración ante el juez es espontánea.

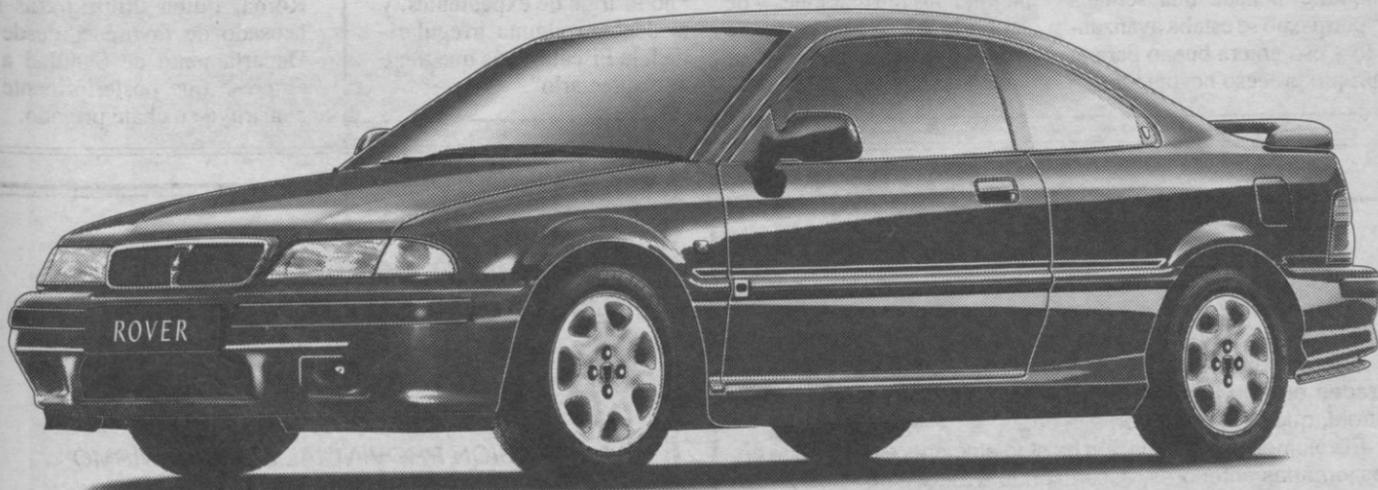
### Coartada desmontada

El abogado de Sancristóbal, José María Stampa Braun, dijo a los periodistas tras la declaración: "no he intervenido en esta historia, como ellos mismos han dicho" y aclaró que el "Carlos" mencionando en la declaración no es el cuñado de Sancristóbal. Por su parte, Mota espera que la persona llamada "Carlos" a la que mencionaron en su declaración sea llamado en breve a declarar. En opinión de este letrado la coartada de Sancristóbal que ya calificó en su momento de burda, ha quedado claramente desmontada.

Por otra parte, Sancristóbal declaró ayer como testigo ante el juez Ana Ferrer que prestó un total de 38 millones de pesetas en dos cheques al ex director general de la Guardia civil Luis Roldán.

# CUANDO VEA EL ROVER 220 COUPE SE QUEDARA SIN RESPIRACION.

(PERO NO SE PREOCUPE, SE LO DAMOS CON AIRE INCLUIDO)



Cuando pasa no se puede evitar seguirlo con la mirada. Impresiona. Es el Rover 220 Coupe, uno de esos coches que la primera vez que lo ves, te quita la respiración. Nos lo han dicho muchas veces, y como no hemos conseguido evitarlo, por lo menos le hemos puesto una solución: ahora se lo damos con aire acondicionado incluido, para que pueda respirar a gusto. Claro que cuando se suba en él y se ponga detrás del volante, cuando sienta el suave ronroneo de su potente motor de 1.994 cc, 16V y 136 CV, y cuando disfrute del placer de su conducción fiable y seductora, tal vez se quede otra vez sin aliento.

No se preocupe: suba el aire acondicionado un poco más y siga conduciendo tranquilamente.

Y gracias al airbag del conductor, el ABS y las barras laterales, sabrá que siempre puede respirar tranquilo. Además, con el Compromiso Rover, si por algún motivo, su coche no le satisface plenamente antes de 30 días o 1.000 kilómetros, se lo cambiamos por uno completamente nuevo o le devolvemos su dinero\*. No deje pasar esta oportunidad de llevarse el coche de sus sueños. El Rover 220 Coupe siempre es un soplo de aire fresco, pero ahora, con el aire acondicionado de regalo, aún más.



**ROVER 220 COUPE**  
SOBRE TODO ES UN ROVER  
Desde 3.016.000 Ptas.\*

\* Oferta sujeta a los términos y condiciones del documento Compromiso Rover.

\* Precio final recomendado incluido I.V.A., transporte, imp. de matriculación y oferta promocional para unidades disponibles en stock en península y Baleares hasta finales de julio.

## Teresa Rejas (IU), elegida presidenta de la Asamblea de Extremadura

Mérida (Efe).— La diputada de IU-LV Teresa Rejas fue elegida ayer presidenta de la Asamblea de Extremadura con los votos a favor de su grupo, del Partido Popular y del único diputado de Coalición Extremeña, en el pleno constituyente de la Cámara regional, con el que se inicia la cuarta Legislatura. La elección de Rejas, que obtuvo seis diputados, es resultado del pacto previo entre esta coalición, y el PP, que logró 27 escaños, frente a los 31 logrados por el PSOE.

Teresa Rejas, obtuvo 34 de los 65 votos posibles, mientras que el candidato del Partido Socialista, Manuel Veiga López, recibió los 31 votos de su grupo.

En su primera alocución, Teresa Rejas dijo que el hecho de que las últimas elecciones hayan consolidado la división de poderes en la región entre el Legislativo y el Ejecutivo "no debe suponer el bloqueo institucional, sino que, por el contrario debe favorecer la colaboración entre ambas instituciones". Señaló que desea ser la presidenta de todos los extremeños, pidió apoyo y confianza a todos los diputados y se comprometió a trabajar por una Asamblea "viva, abierta, permeable a la sociedad y ágil para resolver los problemas de la región".

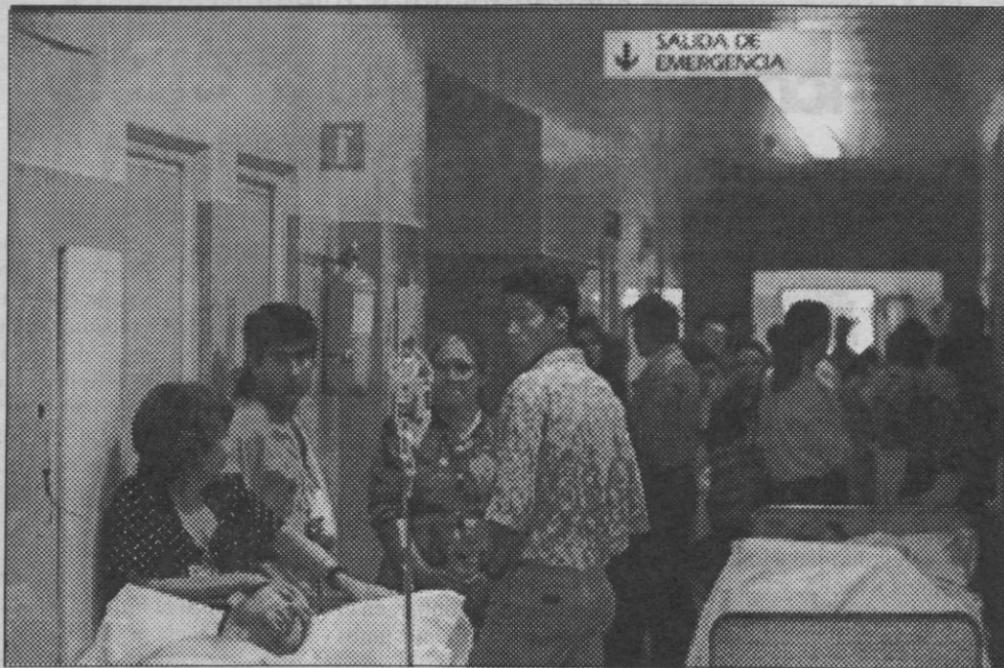
El nuevo Parlamento regional, en el que repiten 31 de los 65 diputados de la pasada legislatura y en el que por primera vez el PSOE no tiene mayoría absoluta, también cuenta con la presencia de 11 mujeres, seis del PSOE, 4 al PP y una a IU.

### Bloqueo asturiano

La Federación Socialista Asturiana (FSA-PSOE) bloqueó ayer la posibilidad de alcanzar un acuerdo con el resto de grupos de la Junta General del Principado para consensuar la presidencia de la Cámara parlamentaria al rechazar el criterio propuesto por el resto de formaciones de que el cargo recaiga en un diputado de signo distinto al del partido que forme Gobierno. En la reunión de todos los partidos con representación parlamentaria para consensuar la composición de la Mesa, el representante socialista, Carlos Rojo, rechazó esta posibilidad por considerar que en los dos últimos años la presidencia recayó en el PSOE, grupo que sustentaba al Gobierno, "y el funcionamiento de la Cámara fue positivo".

Por su parte, el dirigente de Unión Valenciana Vicente González Lizondo fue elegido, gracias a un pacto entre el PP y UV, presidente de las Cortes valencianas, aunque ha contado con un voto en blanco de los 47 que suman los diputados de ambas formaciones políticas.

Por otro lado, Coalición Canaria (CC) formará gobierno en minoría en Canarias hasta que se celebren las próximas elecciones generales, al haber llegado a un acuerdo con el PP.



Enfermos del hospital Virgen del Rocío, de Sevilla, esperan en los pasillos a ser atendidos en consulta. TELEFOTO EFE

El conflicto ha provocado ya la suspensión de un millón de consultas

## Nuevo llamamiento de la ministra para que acabe la huelga de médicos

La ministra de Sanidad, Angeles Amador, hizo ayer un nuevo llamamiento a la desconvocatoria de la huelga de médicos de hospitales públicos que, dijo, ha provocado la suspensión de más de 25.000 intervenciones quirúrgicas y de un millón de consultas con especialistas.

Madrid (Efe).— En los pasillos del Congreso, Amador señaló que las negociaciones con los sindicatos médicos convocantes de la huelga (CESM) se podrán reanudar "cuando se disipe esa sensación de inutilidad y de crispación que estaba dificultando el acuerdo". Insistió en que las conversaciones para intentar llegar a una solución se suspendieron hace una semana "porque no se estaba avanzando y eso no era bueno para el propio proceso negociador".

Tras su comparecencia ante la Comisión de Sanidad para informar de la formación postgraduada de los licenciados en Medicina, la ministra reiteró que "el mayor problema para lograr un acuerdo es la reclamación retributiva que hacen los médicos". "Nos separa una diferencia que no es posible asumir ahora, porque sí he reconocido que hay que mejorar sus retribuciones y he asumido el compromiso de mejorarlas desde ahora y durante los próximos dos años".

Agregó que no se trata, por parte del Ministerio, "ni de inflexibilidad, ni de terquedad. Estamos hablando de retribuciones de un personal estatutario, asimilado a la función pública, y eso está determinado en los Presupuestos y tiene un margen". "De ahí mi llamamiento a los médicos para que se desconvoque la huelga y podamos seguir trabajando para acercar posiciones".

Manifestó también que "de inmediato" el Ministerio remitirá al fiscal general del Estado una serie de datos sobre la huelga, pero precisó que "no se trata de expedientes, y si denotan alguna irregularidad, la Fiscalía es la que tiene que apreciarlo".

## BOLSA y VALORES

La jornada bursátil del martes ha estado marcada por una clara tendencia bajista desde la apertura de la misma, perdiendo el Índice General 1,06 puntos al cierre de la sesión. El resto de los Mercados Europeos también registraban bajas generalizadas ante la incertidumbre de una posible caída de Wall Street, que abrió la sesión a la baja.

El volumen de negociación ha sido algo más elevado que en las jornadas anteriores, ascendiendo a 22.373.489.000 pesetas.

La Divisa no ha sufrido apenas variación respecto al día de ayer, mientras que el Dólar se depreciaba nuevamente frente al Marco y el Yen.

Los valores con subidas de mayor importancia fueron: Iberdrola 905 (+15), Lain 174 (+2), Acerinox 14.900 (+50), Aumar 1.505 (+5), Ence 3.070 (+5), Agromán 117 (+2), Pryca 2.360 (+5), y Prosegur 2.925 (+15).

Los que sufrieron un descenso más pronunciado: N. Montaña 201 (-8), Urbis 592 (-20), Telefónica 1.555 (-40), Sniace 253 (-4), Ercros 133 (-2), Sotogrande 331 (-4), Europistas 976 (-10) y Vallehermoso 2.160 (-20).

Índice General: 293,93 (-1,06). Ibex-35: 3.223,51 (-12,21).

UNA INFORMACIÓN DE:

**Renta 4**  
S.A.

SOCIEDAD DE VALORES Y BOLSA

**DLV**  
asesores

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1º. 40001 SEGOVIA  
TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617



**Junta de Castilla y León**

Delegación Territorial

Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,  
SESION DE 2 DE JUNIO DE 1995

## ANUNCIO

### INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN CARBONERO EL MAYOR

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre el Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Emplazamiento de Estación Base-40 para telefonía móvil celular, en la parcela 5.316, del polígono 34 del término municipal de Carbonero el Mayor (Segovia), promovido por Telefónica de España, S.A.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, C/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: Mª Paz Plaza Santamaría.  
Vº Bº, EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.

## BREVES

Un camión con matrícula de Gran Bretaña arremetió ayer contra un piquete de pescadores de Algeciras que intentaba evitar el embarque de camiones vacíos con destino a Ceuta y Tánger, dentro de las medidas de presión por el bloqueo del convenio pesquero entre la UE y Marruecos. Agentes de la Guardia Civil se interpusieron entre los pescadores y el camión, sin que se produjeran enfrentamientos, ya que los concentrados dejaron pasar el vehículo tras comprobar que iba cargado con tela.

El juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren autorizó ayer el traslado de los restos de José Antonio Lasa y José Ignacio Zabala, secuestrados y asesinados por los GAL en 1984, a la localidad guipuzcoana de Tolosa, donde recibirán sepultura.

Los restos mortales de Jesús Rebollo García, policía municipal muerto el lunes en el atentado en Madrid, fueron incinerados en el cementerio de La Almudena, tras una misa corpore insepulto a la que asistió la delegada del Gobierno, Pilar Lledó.

"No te derrumbes" piden a su jefe, entre el ruego y la exigencia, los trabajadores de José María Aldaya, en una carta abierta dirigida al empresario secuestrado hace 43 días, aunque sospechan que nunca la recibirá.

El presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, afirmó ayer que se siente objeto de una campaña "indigna" contra su persona y que algunos medios de comunicación están empeñados en buscar irregularidades de los miembros de su Gobierno. Pujol hizo estas reflexiones en la toma de posesión del nuevo conseller de Política Territorial, Artur Mas, que sustituye a Jaume Roma, quien dimitió tras ser acusado de favorecer desde el Departamento de Sanidad a la empresa que posteriormente le construyó su chalé privado.

Rusos y guerrilleros separatistas acuerdan en Grozni prorrogar la tregua hasta el día 24

## Liberados los rehenes que viajaban con el comando checheno que asaltó Budionovsk

El centenar de rehenes que accedió a viajar hasta Chechenia como escudo del comando checheno que hace seis días atacó su ciudad, Budionovsk, fue liberado ayer y regresaba a casa, dijeron fuentes de Interior a la agencia Itar-Tass.

Moscú (Efe).—Según las fuentes, de la república de Dagestán, los vehículos con los rehenes liberados abandonaron Chechenia y a las 22:00 hora local (18:00 GMT) se encontraban en la región daguestana de Novolakski.

El convoy liberado viajaba de camino a Jasaviurt, desde donde

había salido junto a sus captores hacia Chechenia unas cuatro horas antes.

Según la televisión independiente NTV, los guerrilleros chechenos se quedaron en territorio de Chechenia, en la región suroriental de Vedeno, y su intención era dirigirse al poblado montañoso de Dargo.

En poder de los chechenos estaban 139 personas, de las que 114 eran voluntarios que ya llevaban cinco días como rehenes en el hospital de su ciudad, nueve diputados y funcionarios y 16 periodistas.

### Tregua

Las delegaciones rusa y chechena que negocian el cese de las hostilidades en Chechenia acordaron ayer ampliar la tregua en la república separatista del 21 al 24 de junio, informó Arkadi

Volski, miembro de la delegación rusa.

Volski subrayó que ese fue uno de los principales logros de las negociaciones reanudadas ayer en Grozni, capital de Chechenia, entre representantes del Gobierno ruso y del líder checheno, Yojar Dudayev.

El jefe de la delegación chechena, Usman Imayev, hizo ayer un llamamiento a los comandantes de campo de la república separatista para que cesen todas las hostilidades.

## Asesinado en México un magistrado que denunció presiones

México (Efe).— El magistrado mexicano Humberto Polo Uscanga fue encontrado muerto ayer con un balazo en la cabeza, dos semanas después de que denunciara que recibía presiones del presidente de la Suprema Corte de Justicia de México.

La esposa del magistrado denunció por la mañana la desaparición de su esposo, cuyo paradero se desconocía desde la tarde del lunes.

El cuerpo del magistrado fue hallado a las nueve de la mañana (15.00 GMT) en el despacho de una de las oficinas ubicadas en una céntrica calle de la ciudad de México.

Polo Uscanga estaba con licencia prejubilaria después de haber interpuesto una demanda contra Saturnino Agüero, presidente de la Suprema Corte de Justicia.

Según el magistrado, el presidente del Tribunal le había presionado al menos en tres casos, ya que Saturnino Agüero trataba de obligarle a emitir una resolución que no estaba apegada a derecho en relación con este asunto.

La semana pasada denunció que había sido secuestrado durante varias horas y que fue herido con un arma punzocortante.

### PANORAMICA

R.UNIDO.— La compañía angloholandesa Shell renunció ayer a proceder con sus planes para hundir la plataforma petrolera marina "Brent Star", ante las presiones recibidas de gobiernos y organizaciones ecologistas. Shell reconoció en un comunicado que esas presiones hicieron insostenible su posición, al tratarse de aguas del Atlántico y haber objeciones de otros gobiernos. La multinacional ha solicitado a las autoridades del Reino Unido permiso para disponer de ella en tierra firme.

UE.— La lucha contra el desempleo, la ampliación hacia el Este de la Unión Europea y el desarrollo de las relaciones con los países mediterráneos serán tres de los objetivos principales de la presidencia española de la UE que se inicia el próximo 1 de julio. Así lo recordó ayer en Berlín, el ministro español de Asuntos Exteriores, Javier Solana con su colega germano, Klaus Kinkel, primer encuentro de la gira del jefe de la diplomacia española por varias capitales europeas para preparar la presidencia española de la UE.

CHILE.— El brigadier del Ejército chileno Pedro Espinoza, condenado a seis años de presidio por el asesinato del ex canciller Orlando Letelier, empezó ayer a cumplir su pena en la cárcel especial de Punta de Peuco, tras 20 días de tensiones por el retraso en su cumplimiento.



Su seguridad, estabilidad y confort no son imaginaciones tuyas.

En un Citroën Xantia, la realidad siempre supera el mundo de los sueños.

Porque nuestra imaginación y nuestros centros de ingeniería han creado el coche tecnológicamente perfecto para llevarle seguro hasta donde usted quiera llegar.

Un vehículo donde la belleza convive con los sistemas de seguridad más avanzados:

Estructura monobloque reforzada con zonas de absorción de energía, triple anillo de seguridad en el habitáculo y sólidas barras laterales de protección.

Sistema de frenado por alta presión, con frenos de disco sobredimensionados, asociado a un sistema ABS de 4 captores y, por supuesto, air-bag.

Además, su suspensión hidractiva, en la que se inspiraron los Fórmula 1, es capaz de restablecer el equilibrio del automóvil en 5 centésimas de segundo. Así, tiene garantizado un comportamiento y confort óptimo en todas las situaciones, pero especialmente en frenadas, curvas y carreteras en mal estado.

El Citroën Xantia le conducirá a un mundo donde la seguridad, el confort y la estabilidad pueden parecerle imaginaciones suyas.

Porque nunca habrá disfrutado de un coche igual.

Xantia

CITROËN  
Equipamiento según versiones.

Vicente Leal Vargas, S.A.

Guadarrama, 15. Polígono Industrial. Tels: 42 23 33 y 42 14 05. Segovia.

Cuatro convoyes con alimentos viajan a la capital bosnia

## Movilizada la población serbia de la zona que rodea Sarajevo

Toda la población serbobosnia de la zona que rodea Sarajevo fue movilizada ayer martes y distribuida en sus respectivas unidades. Estas medidas se han adoptado a la

espera de que los mandos militares serbobosnios den la orden de iniciar una contraofensiva, que los negociadores internacionales tratan de evitar.

Pale (Bosnia).—La primera medida del proclamado "estado de guerra" ha sido el cierre de todos los bares, mientras que las tiendas y mercados reducirán su horario de trabajo en cinco horas diarias.

Por el contrario, los ministerios y organismos estatales prolongarán su horario de trabajo varias horas.

También se han suspendido las líneas de autobuses con otras ciudades bosnias y con Serbia, hasta nueva orden, y la población no podrá abandonar la zona sin un salvoconducto especial de las autoridades.

Según fuentes militares serbobosnias, la ofensiva iniciada el viernes pasado por las fuerzas gubernamentales de Bosnia-Herzegovina está calmándose.

Las fuentes aseguran que en el frente de Ilijas, a 20 kilómetros al noroeste de Sarajevo, los soldados del Ejército bosnio, en su mayoría musulmanes, han sufrido "cientos de muertos".

### Alimentos

Por otra parte, cuatro convoyes con alimentos partieron ayer de Metkovic (Croacia) hacia Sarajevo y serán los pri-

meros que entren en la ciudad desde hace un mes.

"Está previsto que las caravanas, que llevan 452 toneladas de víveres, abastezcan tanto a la parte de Sarajevo bajo control gubernamental como a las que se encuentran en manos serbobosnias", explicó el portavoz de ACNUR Mark Cutts.

Agregó que los serbobosnios han autorizado la llegada de dichos convoyes a Sarajevo y su Policía Civil asegurará su libre paso desde un puesto de control del monte Kobiljaca hasta la entrada en la ciudad.

## Colombia teme un virtual reagrupamiento del cartel de Medellín

Santafé de Bogotá (Efe).—El virtual reagrupamiento del desarticulado cartel de Medellín, que dirigió hasta su muerte el "narcoterrorista" Pablo Escobar Gaviria, amenaza con relegar a un segundo plano la actual ofensiva del Gobierno colombiano contra el poderoso grupo de las drogas de la ciudad de Cali.

Versiones sobre una posible alianza entre narcotraficantes de los departamentos de Antioquia y del Valle del Cauca, en el noroeste y el suroeste del país, han alertado a las autoridades locales sobre la posibilidad del renacimiento de la organización que sumió a Colombia en años de terror.

El ministro colombiano de Defensa, Fernando Botero Zea, admitió ayer que el Gobierno teme el reagrupamiento del cartel de Medellín. "Estamos haciendo el seguimiento a esa información para ver si se trata de grupos aislados que tratan de

ocupar alguna ruta o algún lugar dejado por el cartel de Medellín", afirmó Botero en declaraciones a medios de prensa de la capital colombiana.

La posibilidad de que la desarticulada organización esté en un proceso de reagrupamiento fue planteada por el vicéfiscal general de Colombia, Adolfo Salamanca, quien, con el fiscal, Alfonso Valdivieso Sarmiento, ha declarado una "ofensiva jurídica" contra los jefes del narcotráfico.

Mientras, el narcotraficante Henry Loaiza Ceballos, alias "El Alacrán", acusado de ser jefe del "ala militar" del cartel de Cali, se entregó ayer en un cuartel del Ejército de Santafé de Bogotá.

Loaiza, de 46 años, se presentó en la sede de la XIII Brigada, en el norte de la capital colombiana, tras anunciar por medio de sus abogados que se disponía a hacerlo.



P.V.P. 3.997.000 ptas.\*

\*P.V.P. recomendado para Península y Baleares. I.V.A., transporte e impuesto de matriculación incluidos.

Las llantas del modelo fotografiado no corresponden al equipamiento de serie.

UN RINOCERONTE  
CON MOTORES  
MERCEDES



SSANGYONG

Nuevo SsangYong Musso. Un placer que no conoce límites.

CONRAUTO, S.L. Via Roma, 5. SEGOVIA. Telf.: 42 13 58. TALLERES VIMAR.  
Ctra. La Coruña, Km. 64,300. SAN RAFAEL. Telf.: 17 16 88/17 22 94.

INTERNED, S.A. C/JOSEFINAS CENTRALES, Ayda, Industria, 28 bis, Edificio anexo. Telf. 803 16 46 70760 TRES CANTOS (Madrid).

EURO CREDITO  
ENTIDAD DE FINANCIACION, S.A.



EL SEÑOR

**D. FIDEL DIEZ HERRERO**

(Del Mesón Mayor)

Ha fallecido en Segovia, el día 20 de junio de 1995

A los 72 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Fidel, Julia, Esteban y Laura Díez González; hijos políticos, Concepción, Teodoro, Sagrario y Fermín; hermano, Mariano Díez Herrero; nietos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 21 a las 12 de la mañana en la iglesia parroquial de San José Obrero despidiéndose el duelo. Acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 22, a las 9,30 de la mañana en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.



Junta de  
Castilla y León

CONSEJERIA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACION DEL TERRITORIO

Dirección General de Urbanismo y Calidad Ambiental

Orden de 8 de junio de 1995 de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, por la que se anuncia licitación para la contratación (procedimiento abierto) de los expedientes que se relacionan, mediante los sistemas de concurso y subasta con admisión previa

SUBASTA CON ADMISION PREVIA

OBRA. 210 SG-198 "Montejo de la Vega de la Serrezuela. Abastecimiento".

Presupuesto de contrata: 25.997.833 pts.

Plazo de ejecución: 6 meses.

Clasificación del Contratista: E-1-c.

Documento de interés: El proyecto y Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares que estarán a disposición de los interesados en el Servicio de Gestión y Apoyo de la Dirección General de Urbanismo y Calidad Ambiental, c/ Nicolás Salmerón, 5 Valladolid. Tfno. 983-411813, telefax 983-411702, y en el Servicio Territorial de Medio Ambiente de la Provincia a que corresponda.

Plazo de presentación: Hasta las 14 horas del día 13 de julio de 1995. La presentación de proposiciones podrá realizarse en el Registro de esta Consejería, c/ Nicolás Salmerón, 5 de Valladolid, 47004 o por correo, según establece el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Apertura de proposiciones: El acto público tendrá lugar a las 10 horas del día 21 de julio de 1995 en la Sala de Juntas de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.

Gastos: El importe de este anuncio será a cargo de los adjudicatarios.

EL CONSEJERO DE MEDIO AMBIENTE  
ORDENACION DEL TERRITORIO  
Francisco Jambriña Sastre

CICLISMO



Jovellar festeja su triunfo.

JUAN MARTIN



Luis Jesús Trejo, campeón categoría A.

JUAN MARTIN

Tres castellano-leoneses coparon el podio en categoría "B"

## Luis Trejo, del País Vasco, consiguió el título en la categoría A bajo la lluvia.

La segunda jornada de los campeonatos de España de ciclismo tuvo como protagonistas a los corredores veteranos. Su entusiasmo es, cuando menos, encomiable. Pese a la edad avanzada de alguno de ellos, lo cierto es que mantienen una actividad sobre la bicicleta digna de aplauso. Tanto en las pruebas de la mañana como en la multitudinaria de por la tarde, se observaron detalles interesantes.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

El escenario fue el circuito de La Piedad. Dentro del Campeonato de España de Ciclismo, en su segunda jornada, disputaban el título los corredores veteranos. Aquellos a los que los años no impiden mantener una actividad que llevan practicando a lo largo de lustros.

En la categoría "C", participantes con edades comprendidas entre 60 y 70 años, fueron veintinueve los que partieron de la salida para cubrir los 53 kilómetros, cinco vueltas, del circuito. Pronto, prácticamente desde la subida a La Piedad, se fueron descolgando corredores hasta ser todo un rosario el que se vio por el circuito. El grupo de cabeza, compuesto por ocho corredores, se mantuvo compacto hasta la tercera vuelta. Ahí fue el balear Karmany el que con un fuerte tirón se marchó de la compañía llegando a la meta con una sustancial ventaja. Excelente la marcha de todos los corredores que consiguieron una media superior a los 33 Km/h.

### La categoría mediana

Setenta y cuatro kilómetros hubieron de recorrer los veteranos de la categoría B (edades entre 50 y 60 años). La prueba fue de éxito completo para los representantes de Castilla y



El pódium de categoría C.

JUAN MARTIN

León que si bien al final ocuparon los tres primeros lugares, a lo largo de la carrera fueron sus animadores.

Los 42 ciclistas que comenza-

ron la prueba hicieron el recorrido en compacto pelotón y si bien al final hubo diferencias, estas fueron tan cortas que dejan clara constancia de lo ocurrido a lo

### Clasificaciones

#### Veteranos "C"

- 1º Antonio Karmany, Baleares, 1 h. 35' 48", campeón de España
- 2º Antonio García, Cataluña, a 2' 53", medalla de plata
- 3º Gabriel Abraham, Baleares m.t., medalla de bronce
- 4º José Luis Nalda, Cataluña, m.t.
- 5º Emilio Serafín, Cataluña, m.t.

#### Veteranos "B"

- 1º Carlos Jovellar, Castilla y León, 2 h, 10' 02", campeón de España
- 2º Miguel Rodríguez, Castilla y León, m.t, medalla de plata
- 3º Julio Espeso, Castilla y León, m.t, medalla de bronce
- 4º Sebastian Haro, Cataluña, m.t.
- 5º Ramón Verdaguer, Cataluña, m.t.

#### Veteranos "A"

- 1º Luis Jesús Trejo, País Vasco, 3 h., 01' 20", campeón de España
- 2º Guillermo Molina, Murcia, a 30", medalla de plata
- 3º Javier Pérez, Castilla y León, a 56", medalla de bronce.

largo de las siete vueltas a La Piedad.

Carlos Jovellar y Julio Espeso, dos auténticos ciclistas de trayectoria extraordinaria, fueron siempre en cabeza. Tras iniciar la subida por última vez a la Cuesta de los Hoyos no se vislumbraba quién podría ser el ganador final. Cien metros antes de llegar a meta se produce un extraordinario sprint entre los diez corredores que buscan la victoria. A todos ellos se les dio el mismo tiempo y cualquiera pudo haber sido el ganador.

### Veteranos de categoría "A"

Si bien se habían inscrito 115 corredores en la oficina de prensa, en la salida de Carbonero se presentó otro amplio número de corredores, lo que hizo que los jueces hubieran de añadir nuevos nombres en las citadas listas. Al parecer esto es muy normal en corredores de estas categorías (40 a 50 años), que van a su "aire".

La carrera, ciento quince kilómetros de recorrido, no resultó monótona en ningún momento, si bien Constanza, una vez terminado el circuito entre Carbonero y Mozoncillo, mermó de forma concluyente el amplio pelotón. A partir de Bernardos las cosas comenzaron a estar más claras y si bien es cierto que el recorrido a partir de aquí se tornó ondulado, las escaramuzas y los intentos de fuga fueron constantes. Había muchas ganas de trabajar y llegar a la meta para luchar por el título de España y enfundarse el maillot de campeón. Tras sufrir la lluvia de dos fuertes tormentas, incluida la de la línea de meta, los corredores realizaron un gran esfuerzo, siendo el corredor vasco Trejo el que, tras escaparse del pelotón a veinte kilómetros de meta, consiguió el título de campeón.

### Pruebas para hoy miércoles

Pese a que existe cierta duda sobre el lugar de salida de aficionadas y juveniles hombres que pudiera ser de Hontoria, nosotros mantenemos la que figura en el programa.

#### Juveniles, contrarreloj individual mujeres

Lugar de concentración y salida: Hontoria. Hora salida primera corredora: 10 horas. Distancia 16 Km.

Recorrido: Hontoria, Madrona, Soto Madrona, Puente de Tejadilla a meta en Ezequiel González.

#### Aficionadas, contrarreloj individual mujeres

Concentración 15,15 horas "Pedro Delgado". Salida oficial 16 horas Ezequiel González. Distancia 21 Km.

Recorrido: Conde Sepúlveda, Obispo Quesada, Estación, Hontoria, Madrona, soto Madrona, Puente Tejadilla y meta en E. González.

#### Juveniles, contrarreloj individual hombres

Lugar de concentración "Pedro Delgado" 17,15 horas. Salida oficial 18 horas E. González. Distancia 21 Km.

Recorrido, el mismo de las corredoras aficionadas.

#### Normas de tráfico para mañana jueves

Regirán las mismas normas que las publicadas en nuestro número de ayer miércoles, teniendo en cuenta que la salida de los corredores cadetes tendrá lugar a las 18 horas, por lo que el circuito de La Piedad, lugar por el que transcurrirá toda la carrera, estará abierto hasta pocos minutos antes de su comienzo.

## FUTBOL SALA

El C.D. Segovia cerró la liga con goleada

**14-3. Con doce goles en la segunda parte los segovianos barrieron a Rayo Pozo**

A la liga en la primera división nacional B le resta una jornada para concluir. Los equipos están ya saturados de competición y lo normal, cuando ya no hay nada en juego, es que el interés sea menor, que las plantillas ya no estén tan pobladas y que se produzcan marcadores como el que aconteció en el último encuentro del C.D. Segovia.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

En los dos últimos encuentros del campeonato nacional de liga en la categoría B, el equipo del Club Deportivo Segovia ha marcado la redonda cifra de veintidós goles. Tras los siete conseguidos en Madrid frente a Coslada, en la penúltima jornada ligera se impuso con rotundidad al Rayo en la cancha del "Pedro Delgado".

Nada hacía prever, observando lo sucedido en el orden a la igualdad del primer tiempo, que el marcador les sería tan rotundamente favorable a los de casa.

Sólo dos goles consiguieron los jugadores del equipo local en los 20 minutos iniciales. El portero Zamora se encargó de que las cosas no fueran a más y a punto estuvieron sus compañeros, en sendos contraataques, de conseguir abrir su marcador particular, pero les faltó puntería. El encuentro en este período fue interesante y sin que se pudiera prever superioridad del equipo de casa.

En la segunda parte las cosas variaron sustancialmente. Los méritos no fueron sólo del equipo de Segovia ya que a lo largo de todo este período los fallos constantes de Zamora hicieron que la práctica totalidad de los



Festejando el gol catorce.

ataques locales aumentarían los goles de su marcador particular.

El juego rápido de los de casa y el escaso acierto de sus oponentes dejaron las cosas totalmente claras. La victoria, inquestionable por otra parte, se fraguó en tan solo veinte intensos minutos de juego. La temporada declina y el C.D. Segovia va a mantener la tercera posición en la tabla en la primera campaña en categoría nacional.

Comentario aparte merece la escasa atención que ha prestado a esta competición el Comité Nacional de Fútbol Sala de la Federación Española de Fútbol. Si bien en los comienzos de esta competición, y aunque se hizo con bastante retraso, se remitían a este medio resultados y clasificaciones semanales, a partir de la segunda vuelta, pese a las llamadas que hemos realizado y el interés que hemos demostrado para que esa información fuera facilitada, nada hemos conseguido. Esperemos que en la próxima campaña las cosas funcionen, a ese concreto nivel, mejor.

## FICHA TECNICA

Cancha: Polideportivo "Pedro Delgado"

Resultado: C.D. Segovia 14-Rayos Pozo 3

Alineaciones: C.D. Segovia; Alberto, Chuchi, Peque, Cardi y Vicen, equipo inicial, Sastre, Pepe, Herrero, Cruz y Félix.

Rayo Pozo: Zamora, Aparicio, Fernández, Sainz y Arroyo, equipo inicial, Ordáez, Caro y Ruiz.

Los goles fueron conseguidos por Chuchi, Sastre 2, Cardi 2, David 2, Félix 2, Pepe y Herrero 4, por el equipo segoviano, Sainz 2 y Caro.

Arbitros: Fuentetaja y Zazo, de Segovia.

**Nota del Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Industriales de Segovia**

De la nota emitida por el Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Industriales de Segovia, el pasado día 8 de junio a los distintos medios informativos, no se deducía ni es nuestra intención hacerlo, la falta de competencia de los técnicos del Servicio de Economía como erróneamente ha interpretado y no corregido algún medio de comunicación.

Con referencia a la falta de respuesta por parte del Servicio de Economía de algunos escritos emitidos por este Colegio; una vez aclarados con el mismo dicho extremo, consideramos que la responsabilidad no es tanta de ese Servicio como de la propia Delegación Territorial.

## HIPICA



Se vió un buen concurso

JUAN MARTIN

El Ayuntamiento debe buscar un nuevo emplazamiento

**Con excelentes montas terminó el III Concurso Hípico de Saltos**

Con éxito notable concluyó el III Concurso Nacional de Saltos, categoría "C", que se ha desarrollado en Segovia. La prueba, incluida dentro del programa de ferias y fiestas, contó con el patrocinio conjunto del Ayuntamiento e Hípica Eresma. Este último corrió también con todo el amplio campo de la organización.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

El gran triunfador del III Concurso Hípico Nacional de Saltos que se celebró en Segovia fue el jinete Pérez Ruiz. Vencedor en las pruebas más destacadas, con la excepción de la que cerraba el programa, ofreció muy buenas montas sobre los tres caballos que presentó en el concurso. Sin olvidar en este caso a Luis Cabanas e Iñigo Verdugo, a los que quizás les faltó suerte en los momentos clave de las pruebas.

En las dos competiciones que cerraban el programa, donde el interés no decayó en ningún momento, las clasificaciones quedaron así establecidas:

Premio Faca

1º Sr. Pérez Ruiz con "Helios Kazán"

2º Iñigo Verdugo con "La Plus Petite"

3º César Pérez con "Helios Light"

Los tres jinetes habían llegado empatados con ceros a la ronda final de saltos. El desempate fue interesante y sólo el menor tiempo consumido dio la victoria a Pérez Ruiz, que realizó una magnífica monta, arriesgando desde el comienzo en todos los saltos.

Gran Premio Ayuntamiento de Segovia

1º Sr. Vázquez con "Fosters Madonna"

2º Coronel Martínez Albornoz con "Fíos"

3º Sr. Pérez Ruiz con "Helios Junlo"

Fue la gran prueba del calendario de saltos. Los jinetes



sabían lo que se jugaban y salieron a la pista buscando la seguridad de llegar en la primera parte sin penalizaciones por derribo. Hubo un buen número de jinetes que salvaron bien los obstáculos y se clasificaron para un segundo y definitivo recorrido. Observando la seguridad que había a la hora de los saltos era necesario "jugársela" saltando con rapidez. La prueba cronometrada dio la victoria, con cierta claridad, a la monta que realizó Vázquez. A quien el alcalde de la ciudad hizo entrega del trofeo del Ayuntamiento.

**Pensar en futuro**

Si bien es cierto que el Ayuntamiento desea, con buen criterio, que las actividades de ferias se desarrollen en instalaciones propias, no lo es menos que en algunas ocasiones y determinados espectáculos la máxima no puede cumplirse. Ahí se encuentra el tema del concurso hípico.

El campo de fútbol de Nueva Segovia no reúne las condiciones mínimas exigibles para celebrar espectáculos hípicos. Las pistas de ensayo, que tan necesarias son para los caballistas, no tienen un míni-

mo de seguridad; la pista de saltos, si bien en esta edición ha estado un poco menos dura, lo cierto es que al final de las competiciones afloran piedras, lo que es malo tanto para los caballos como para el propio recinto.

A lo ya dicho hay que añadir la inexistencia de lugares donde los espectadores puedan estar sentados; no hay lugares de sombra y la incomodidad prima sobre cualquier otra situación. Lo normal es, ante estos planteamientos, que los espectadores no dediquen mucho tiempo al espectáculo hípico, que resulta incluso cansado de seguir en esas condiciones.

Por todo ello lo que parece más oportuno es ir pensando en otras posibilidades en otros lugares. Sabemos que el director de Hípica Eresma, Enrique Camiruaga, ha ofrecido al Ayuntamiento sus propias instalaciones, sin coste alguno para aquél. Invitación que debiera estudiarse, pues entendemos que el espectáculo hípico debe seguir adelante, no sólo por lo que de deportivo tiene, también porque para Segovia y su hostelería son interesantes.

CICLISMO

## Nuevo triunfo del italiano Cipollini en la Volta a Cataluña

Lérida (Efe).— El italiano Mario Cipollini, del equipo italiano Saeco Mercatone, logró su tercer triunfo de etapa de la 75 edición de la Volta a Cataluña, decimocuarto en su cuenta particular y que tuvo como nota destacada la monotonía que se produjo en los últimos kilómetros, en la cual la peor parte fue para el italiano Adriano Baffi, que se fracturó la clavícula izquierda.

La jornada, de 163,3 kilómetros, entre la estación ildense de Boí-Taüll y Lérida, no tuvo mayor historia que ese triunfo anunciado de Mario Cipollini, que tras su victoria, y a causa de un artículo aparecido en el periódico El Mundo Deportivo, en el cual se hablaba de su vida privada, dijo que dejaba de conceder entrevistas a los periodistas españoles.

Cipollini hizo el recorrido en 3 horas, 58 minutos y nueve segundos; el mismo tiempo que la totalidad del pelotón. El francés Jalabert, del equipo ONCE, sigue por consiguiente como líder de la prueba, con 20 segundos de ventaja sobre el danés Hamburger y 21 con respecto al italiano Zaina.

La jornada, al margen de los desplantes de Cipollini y la escapada de Bortolani, que se fue en el kilómetro 31 y pedaleo en solitario hasta el 121, es decir, 90 kilómetros en los que llegó a tener una ventaja de 4:11 minutos, no tuvo mayor historia que el trámite que supuso para Jalabert y ese percance de Baffi, que ingresa en la enfermería del equipo Mapei.

FUTBOL

Núñez dice que Stoichkov no se irá del club por sólo 500 millones

## Figo: "Prometo hacer lo máximo para ayudar al Barcelona"

El centrocampista portugués Luis Figo fue presentado ayer oficialmente como jugador del FC Barcelona para las cuatro próximas temporadas, con una opción en su contrato de ser renovado por tres campañas más en función de su rendimiento, y durante el acto prometió hacer lo máximo para ayudar a su nuevo club.

Barcelona (Efe).— Figo, de 22 años, fue fichado por el club barcelonista a finales del pasado mes de marzo tras unas arduas negociaciones con el Spórting de Lisboa, y también con los clubes italianos Parma y Juventus, que también mantuvieron una relación contractual con el jugador.

Durante la presentación, el presidente barcelonista, José Luis Núñez, remarcó el hecho de que el Barcelona tiene todos los derechos sobre el jugador, así como que ningún otro club mantiene opciones en el futuro inmediato.

El dirigente motivó la larga duración del contrato al deseo de que el jugador pueda acabar su carrera deportiva en el Barcelona. "Estamos muy satisfechos con su fichaje, puesto que se trata de la contratación de un jugador muy importante en el momento en el que el Barcelona inicia un nuevo ciclo tras haber conseguido muchos éxitos en los últimos años", afirmó Núñez.

El presidente barcelonista



El portugués Figo fue presentado ayer en el Camp Nou. TELEFOTO EFE

comentó la necesidad de pensar en el futuro y buscar nuevas soluciones, y adelantó que esta semana se presentarán el rumano Gheorghe Popescu y el bosnio Meho Kodro.

Núñez, comentó también que es "imposible e impensable" que el delantero búlgaro Hristo Stoichkov abandone la entidad barcelonista por "únicamente" 500 millones de pesetas, en referencia a la existencia de una supuesta oferta procedente del Atlético de Madrid.

Núñez dejó claro que el futuro del delantero búlgaro está pendiente de una reunión tripartita entre la directiva, los técnicos y Stoichkov que se celebrará, posiblemente, esta misma semana, aunque no quiso precisar el día.

En cualquier caso, Núñez negó la existencia de una oferta del Atlético de Madrid para la próxima temporada y advirtió que Stoichkov no iba a abandonar el Barcelona por esa cantidad (unos 500 millones de pesetas).

## Gordillo dijo adiós a la banda izquierda del "Villamarín"

Sevilla (Efe).— Rafael Gordillo, el "Ciclón del Polígono", como es conocido cariñosamente, dijo anoche adiós a esa banda izquierda del césped del Benito Villamarín que le ha encumbrado a la élite del fútbol en su despedida como jugador del Real Betis Balompié ante su otro equipo, el Real Madrid.

Gordillo puso así fin a una de las carreras más brillantes de todos los jugadores de fútbol de Andalucía —aunque nació en Almería—, en la que ha conseguido el aprecio de todo el mundo, y en la que a los triunfos en el Betis y el Real Madrid hay que añadir sus 75 internacionalidades.

El jugador quizá más emblemático de la historia del equipo verdiblanco debutó en el equipo de sus amores el último domingo de enero de 1977, en el estadio Benito Villamarín, de la mano del técnico vasco Rafael Iriondo, y frente al Burgos en el que jugaba entonces Juan Gómez "Juanito", que años después sería uno de sus grandes amigos.

El joven Gordillo —contaba 18 años— había sido convocado para este partido estando en el equipo filial. Sin embargo, a partir de entonces, el "Gordo" se quedó definitivamente en la primera plantilla bética.

Entre sus logros más importantes con la camiseta bética están los del campeonato de Copa del Rey en 1977, ante el Atlético de Bilbao, la llamada a la internacionalidad —en 1978—, por el entonces técnico hispano-húngaro Ladislao Kubala, así como el ascenso a la Primera.

## Concejero admite que estudia su marcha del Atlético

Madrid (Efe).— Vicente Concejero, jefe de los servicios médicos del Atlético de Madrid, aseguró ayer que no es cierto que vaya a dimitir, aunque reconoció que mantiene conversaciones con Miguel Ángel Gil, director general del club, sobre dicha posibilidad.

"El que pueda estar contemplando mi marcha no quiere decir que no pueda seguir la temporada que viene. Sólo se dimite cuando las cosas van mal y a mí me van bien. Lo único que estoy planteándome es la posibilidad de irme, porque tarde o temprano lo tengo que hacer", indicó.

Por otro lado, el internacional argentino Leonardo Biaggini, joven delantero del Newell's Old Boys, está a un paso de fichar por el Atlético de Madrid, informó ayer el presidente del club argentino Eduardo López.

**Polo**

### Concentrado de equipamiento.

Sistema electrónico antirrobo de serie, dirección asistida, doble Airbag, ABS, antena electrónica en el techo, cinco cinturones de seguridad, cierre centralizado, cuentarrevoluciones, elevavinas eléctricos delanteros... Todo lo que tienen los coches grandes... pero concentrado. Hay un Polo desde 1.170.000 ptas.\*

\*P.V.P. recomendado en Península y Baleares (IVA, transporte, impuesto de matriculación, promoción y ayuda gubernamental incluidos).

**Nuevo Polo**  
El concentrado de Volkswagen

VEALO EN:

**NAVACERRADA CAR, S.A.**  
Navacerrada, 18 - Segovia

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261**ALQUILERES** ▼

ALQUILO piso amueblado, 4 dormitorios cerca Plaza Mayor, meses verano. 70.000 pts. Teléfono: 433880.

ALQUILO piso amueblado, 4 habitaciones, en Ezequiel González. También meses verano. Teléfono 433336.

ALQUILO piso seminuevo en El Carmen. Teléfono 426456.

ALQUILO piso amueblado, dos habitaciones. Ezequiel González, 37 (Conserjería).

ALQUILO local primer piso. Conde Sepúlveda, 22. 70 m<sup>2</sup>. Teléfono 460602.**COMPRAS** ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

**Superlínea SOL**  
COMPRO PARCELA, en El Sotillo, cualquier superficie desde 500 m<sup>2</sup>. Pago bien  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
ALQUILO PISO, sin amueblar zona Plaza Mayor, mínimo 3 dormitorios. Imprescindible ascensor.  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
COMPRO PISO, en José Zorrilla o calles próximas, 3 dormitorios. Ascensor. Hasta 18.000.000 pts.  
(44 43 32)**TRASPASOS** ▼TRASPASO local 100 m<sup>2</sup>. Zona muy comercial. Totalmente acondicionado. Apto cualquier negocio. Buena renta. 441343.**Superlínea SOL**  
LOCAL TRASPASO SOL, Estu-penda Ocasión, Zona Acue-ducto, establecimiento hostelería, muchas facilidades, 350 m<sup>2</sup>, magnífica instalación REF: 138  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
LOCAL TRASPASO SOL, Ocasión, Calle Rancho, 3.000.000 pts y renta muy interesante, en funcionamiento, 85 m<sup>2</sup>, escaparate estupendo, bien instalado, Ideal para cualquier comercio REF: 138  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
LOCAL TRASPASO SOL, hostelería, Avda Jose Antonio, calidades primer nivel, inmejorablemente instalado, aire acondicionado, por no poder atender REF: 161  
(44 43 32)

SE TRASPASA bar, barrio del Carmen, montado. Urge. Teléfono 436081.

**GANADOS** ▼

SE VENDEN 60 ovejas de vida. Miguel Santos. Teléfono 574431. Fuentepe-layo.

**TRABAJO** ▼

SE NECESITA ayudante de mostrador. Mesón de Los Gascones. Segovia.

SE NECESITA conductor. Experiencia en trailer. Teléfono 142023.

**VARIOS** ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**VEHICULOS** ▼

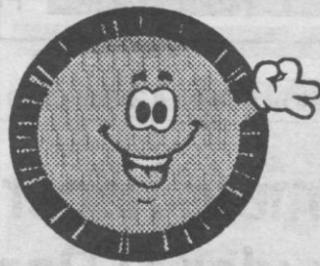
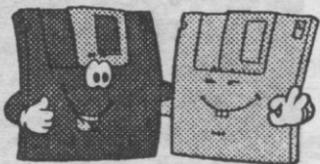
VENDO camión DAF, 8.150 kilos. 3 años. Teléfono 445028.

**VENTAS** ▼VENDO 2.600 m<sup>2</sup>, junto carretera, a 25 km. de Segovia, 325 pts. m<sup>2</sup>. Teléfonos: 428437 y 908914413.

LEÑA OLIVO. Puesta domicilio 8 ptas. 959-384352.

VENDO casa con patio 170 m<sup>2</sup>, agua y luz. Tratar: C/ Cega, 26 (San Lorenzo). 1 a 2 tarde.¡OCASION! Vendo finca 45.000 m<sup>2</sup>. Vallada. Vivienda 200 m<sup>2</sup>. Agua, luz. 441343.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

**Superlínea SOL**  
PISO VENTA SOL, Gran Oportunidad, Estación, 4 dormitorios, con garaje, trastero, parquet REF: 126  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
PISO VENTA SOL, Única Ocasión, calidad, Nueva Segovia, 3 dormitorios, muy adaptables facilidades, calefacción central gastos individuales, exterior completamente, parquet REF: 115  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
PISO VENTA SOL, Viviendas Taray, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción central, todo exterior REF: 160  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
PISO VENTA SOL, Increíble Oportunidad, Junto a José Zorrilla, calidad, 14.200.000 pts, 3 dormitorios, terraza estupenda, muchísimo sol REF: 149  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
CON MUCHISIMA  
DIFERENCIA LOS MAS  
AVANZADOS SERVICIOS  
INMOBILIARIOS**SISTEMA AUTOMATICO  
RELACION  
OFERTA-DEMANDA**

- Si usted va a comprar o alquilar....

Le gustaría que le mantuvieran, de verdad, periódicamente informado de todo lo que le interesa

- Si usted es propietario o desea traspasar ...

Desearía que su oferta se diera a conocer en pocos días a todos los posibles interesados de manera personal y directa

- Si usted solicita cualquier servicio de una agencia inmobiliaria ...

No es su deseo que se le mantenga al tanto en todo momento con rapidez y eficacia

**Superlínea SOL**

PONE A SU DISPOSICION EL MAS MODERNO SISTEMA DE RELACION AUTOMATICA ENTRE OFERTAS Y DEMANDAS, DE FORMA QUE SIEMPRE CONSEGUIRA LOS MEJORES RESULTADOS EN EL MENOR TIEMPO POSIBLE, GARANTIZANDO ASI A OFERTANTES O DEMANDANTES LA MAS EFICAZ GESTION

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
YA PUEDE VD. OPTAR POR ...LOS MAS AVANZADOS  
SERVICIOS INMOBILIARIOSC/San Agustín, 9  
(local esquina frente al 18 de Julio)  
Tfno: 44 43 32**MANSINO  
INMOBILIARIA  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS**DISPONEMOS DE  
LOS LOCALES MAS  
COMERCIALES DE  
SEGOVIA

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ José Zorrilla. 20 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Real. 45 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Real. 60 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Fernández Ladreda.

85 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. Via Roma. 95 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Ramón y Cajal. 100 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Alférez provisional.

100 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ José Zorrilla. 110 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Gobernador

Fernández Jiménez. 120 m<sup>2</sup>

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Villacastín. 120 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Ezequiel González.

125 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. Via Roma. 140 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. Zona San Millá. 150 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Fernández Ladreda.

160 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. Zona San Millán. 190 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ José Zorrilla. 200 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Fernández Ladreda.

200 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Conde Sepúlveda.

225 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ José Zorrilla. 280 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Fernández Ladreda.

300 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Curtidores. 325 m<sup>2</sup>.

MANSINO Alquiler Local. Tel.

44 30 31. C/ Conde Sepúlveda.

400 m<sup>2</sup>.ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIASEscultor Marinas, 3-2<sup>o</sup>  
40001 SEGOVIA  
(Junto Caja Rural)**MANSINO  
INMOBILIARIA  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS****TOVAR**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

**OFRECE  
LA MAS COMPLETA  
VARIEDAD DE  
APARTAMENTOS**EN  
**- BENIDORM -****- ALTEA -****- TORREVIEJA -****- CALPE -****- LA MARINA -****- SANTA POLA -**  
Facilidades  
hasta 20 años**BENIDORM  
LOCALES COMERCIALES  
DESPACHOS  
OFICINAS  
ALQUILER Y VENTA**DETALLES  
SITUACION  
CALIDADES  
FACILIDADES...  
EN**TOVAR**Ezequiel González, 6  
de 11 a 13 y de 18 a 20.**43 54 61  
43 59 50**

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

**- ATENCIÓN -**LA COMPRA DE SU APARTAMENTO  
PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE  
¡GRATIS!

¡ INFORMESE!



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Lorenza Díaz Calle**

Ha fallecido en Segovia, el día 20 de junio de 1995

A los 66 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Su desconsolado esposo, Fernando Gilarranz Gilarranz; hijos, Esperanza, Roberto, Lidia, Alfonso, José y Noelia Gilarranz Díaz; hijos políticos, Javier, María del Carmen, Mario, Pilar y Ana; nietos, hermanos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 21 a las 11 de la mañana en la iglesia parroquial de Bernúy de Porreros. Acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"  
**JOSE ZORRILLA, 6**  
**42 74 32**  
**44 30 33**  
**PLAZA MAYOR, 13**

**VENTA PISOS**

**JOSE ZORRILLA**  
PISO 2 dormitorios.  
- Cocina amueblada.  
- Servicios centrales.  
**OCASION: 12.500.000 PV-271**

**NUEVA SEGOVIA**  
PISO 3 dormitorios  
Cocina amueblada. Garaje.  
**Sólo: 9.000.000 PV-312**

**ZONA CRISTO DEL MERCADO**  
PISO 150 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios  
Baño, aseo. TODO EXTERIOR.  
**20.500.000 PV-275**

**VENDE:**  
**JUNTO C/ REAL**  
- POR TRASLADO -  
\* **PISO 3 dormitorios**  
- **Cocina amueblada**  
- **Garaje**  
**Sólo: 18.000.000**  
Informe PV-321

**JOSE ZORRILLA**  
PISO 4 dormitorios, 2 baños.  
Cocina amueblada. Reformado.  
**Sólo: 20.000.000 PV-319**

**SAN CRISTOBAL**  
APARTAMENTO con garaje y  
cocina amueblada.  
Piscina y cancha tenis.  
**OPORTUNIDAD: 7.500.000**

**JOSE ZORRILLA**  
\* **PISO REFORMADO** \*  
- 3 dormitorios  
- Cocina amueblada.  
- Trastero. **Muy luminoso.**  
**¡Ocasión! 10.800.000 PV-323**

**JUNTO JOSE ZORRILLA**  
**PISO 2 dormitorios**  
- Cocina amueblada  
\* **Necesita reforma** \*  
**8.500.000 PV-318**

**SAN CRISTOBAL**  
**PISO 3 dormitorios**  
- Cocina amueblada.  
- Baño, aseo. **Piscina.**  
**Gran Jardín. Cancha tenis.**  
**OCASION PV-301**

**CASCO ANTIGUO**  
PISO 3 dormitorios  
- Cocina amueblada.  
- Baño, aseo. **Trastero.**  
**GARAJE.**  
**23.500.000 PV-320**

Antes de Comprar o  
Alquilar, consulte nuestra  
**REVISTA INMOBILIARIA**  
¡Tenemos más de 400 ofertas!  
Pídanosla gratuitamente  
**AMBIT**

**ugarte**  
agencia inmobiliaria  
MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Venae piso de 2 dormitorios en Trv. Antonio Machado (junto Ambulatorio). Fachada rehabilitada. Terraza amplia. Chimenea. 13.000.000.

UGARTE: Venae piso en José Zorrilla de 4 dormitorios y 2 baños. Armarios empotrados vestidos. Excelente estado. Buen precio.

UGARTE: Venae excelente dúplex de 3 dormitorios y 2 baños, junto Ezequiel González. Muchas mejoras. Excelentes vistas. Seminuevo.

UGARTE: Venae piso de 3 dormitorios y 2 baños junto Calle Real. Edificio rehabilitado. Suelo de tarima. Excelentes calidades.

UGARTE: Venae dúplex en C/ Romero. 2 dormitorios y 2 baños. Cocina amueblada. Garaje. Buenas calidades. Como nuevo.

**CERCA DE LA PLAZA MAYOR**  
**PLAZA GUEVARA**  
**NUEVO PROYECTO**  
pisos de 111 a 144 m<sup>2</sup>  
"salones más grandes"  
locales y garajes  
**ugarte**

UGARTE: Venae piso planta baja en C/ Coca (San Lorenzo). Casa con sólo dos vecinos. 3 dormitorios. Garaje. Patio privado de 122 m<sup>2</sup>.

UGARTE: Venae excelente piso seminuevo C/ San Quirce (junto iglesia de la Trinidad). 3 dormitorios y 2 baños. Trastero. Despensa. 2 plazas de garajes dobles.

UGARTE: Venae piso a estrenar en San Cristóbal. 3 dormitorios, baño y aseo. Garaje. Buenas calidades. Totalmente exterior con vistas a la sierra. Cocina amueblada. Véalo, es muy distinto a todo lo que conoce.

UGARTE: Venae piso en C/ Marqués del Arco (junto Plaza de la Merced). 3 dormitorios. Trastero.

UGARTE: Venae piso de 4 dormitorios en Fernández Ladreda, entrada por Travesía Doctor Sancho. Excelente también para oficina. Parquet y calefacción central.

UGARTE: Venae piso en C/La Presa (San Lorenzo). 2 dormitorios. Cocina amueblada. Garaje. 9.000.000.

**ugarte**  
agencia inmobiliaria  
MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**ALQUILER PISOS**

**AVAL ALQUILA:** Gobernador Fernández Jiménez. 5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada. Parquet. 2 terrazas. Ascensor.

**AVAL ALQUILA:** Dúplex, calle Cañuelos, 5 dormitorios, salón, cuarto de estar, cocina, 2 baños, armarios empotrados. Garaje opcional.

**AVAL ALQUILA:** 3 dormitorios, amueblado, cocina con electrodomésticos. José Zorrilla.

**AVAL ALQUILA:** Piso amueblado, 4 dormitorios, exterior, baño, aseo, armarios empotrados, servicios centrales, teléfono, calle La Plata.

**AVAL ALQUILA:** Piso en nueva Segovia amueblado, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Ascensor.

**AVAL ALQUILA:** Apartamentos de 1 dormitorio, baño, cocina, salón, terrazas, armarios empotrados, calefacción, en Bernuy.

**AVAL ALQUILA:** piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor, en Ezequiel González.

**AVAL ALQUILA:** Piso amueblado de 110 m<sup>2</sup> útiles, 4 dormitorios, baño, aseo, ascensor, calefacción central. Ezequiel González.

**LOCALES**

**AVAL ALQUILA:** Locales de 116 m<sup>2</sup>, y de 130 m<sup>2</sup> en Calle Lirio. Sin acondicionar. 1.000 pts./m.

**AVAL ALQUILA:** Local en el Puente Hierro. 300 m<sup>2</sup>. 60.000 pesetas mes.

**AVAL VENDE:** Locales San Millán 55 m<sup>2</sup> y 160 m<sup>2</sup>. Sin acondicionar.

**AVAL VENDE:** Local San Alfonso Rodríguez 60 m<sup>2</sup>, diáfano.

**AVAL ALQUILA:** Local 70 m<sup>2</sup>. Escultor Marinas. 150.000 pts/mes.

**AVAL ALQUILA:** Local 100 m<sup>2</sup> Sargento Provisional. 85.000 pts/mes.

**AVAL ALQUILA O VENDE:** Local Centro Almuzara. Precio interesante.

**AVAL ALQUILA/VENDE:** Local Calle Romero 165 m<sup>2</sup>, diáfano.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**ALQUILER Y VENTA**

**Si** Quiere Vender ó  
Comprar su casa,  
la respuesta es:  
**ALZA**  
**INMOBILIARIA**

**ALZA ALQUILA:** Piso 3 dormitorios en Santo Tomás. 100 m<sup>2</sup> útiles. 2 cuartos de baño. 1 terraza. Cocina amueblada sin electrodomésticos. Muy luminosos. Soleado. Servicios centrales. 70.000 pts/mes.

**ALZA ALQUILA:** Duplex 4 dormitorios zona Ezequiel González. 2 cuartos de baño, salón grande, cocina amueblada sin electrodomésticos, ascensor, servicios individuales, garaje. 90.000 pts/mes.

**ALZA ALQUILA:** Piso Urb. Los Castillos, piso 4º con ascensor, 4 dormitorios, cocina, salón con terraza, todo exterior, muy soleado. Buenas vistas. Servicios centrales. Amueblado. 65.000 pts.

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

**ALZA VENDE:** Casa para rehabilitar de 150 m<sup>2</sup>. en zona S. Lorenzo el Terminillo, con patio. 15.500.000 pts. Telf. 44 36 36

**ALZA VENDE:** Solar urbano para vivienda unifamiliar en puente de San Lorenzo 150 m<sup>2</sup>. 15.500.000 pts. Telf. 44 36 36

**ALZA VENDE:** Excelente piso en C/ Lastras, cuatro dormitorios, salón grande, cocina, dos cuartos de baño, dos enormes terrazas, con muy buenas vistas, calefacción central, garaje, ascensor, y trastero, 140 m<sup>2</sup>. 24.000.000 pts. Telf. 44 36 36

**ALZA VENDE:** Piso C/ Romero, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior. Muy soleado. Buenas vistas. Garaje, trastero. 21.000.000 pts.

**ALZA VENDE:** Vivienda individual dúplex en La Lastrilla. 150 m<sup>2</sup>, 2 plazas de garaje, 4 dormitorios, salón, cocina, dos cuartos de baño. Muy soleada, buenas vistas. Muy independiente. En construcción o acabada. Telf. 44 36 36

**ALZA VENDE:** Excelente dúplex en Vía Roma. 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior, 2 terrazas, calefacción individual, parquet en toda la casa, garaje, trastero, preciosas vistas. 3 años construido.

**No** le de más vueltas  
**BUSCAMOS**  
**LO MEJOR PARA USTED**  
Pº/Ezequiel González, 24  
Edificio "San Roque"  
**44 36 36**

**Cy**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebanaraz A.P.I. n° 14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**  
VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Cristóbal, dúplex, 79 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, 2 baños, garaje. Exterior. Piscina, jardín, y tenis comunitario.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Ildefonso, 160 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, dúplex, cocina amueblada con electrodomésticos, parquet, primeras calidades.

**CASA YA**  
VENDE PISO, La Albuera, 98 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, magnífica ocasión.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Santa Eulalia, 100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños, amueblado, parquet, NUEVO.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, José Zorrilla, 3 dormitorios, baño completo, amueblado. NUEVO.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Caño Grande, 3 dormitorios, amueblado, trastero. Calefacción central.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Parque Robledo, 3 dormitorios, baño y aseo, amueblado.

**CASA YA**  
VENDE LOCAL, José Zorrilla, 197 m<sup>2</sup>. Gran Fachada. Totalmente acondicionado.

**CASA YA**  
ALQUILA OFICINAS, Junto Instituto Mariano Quintanilla, a 100 metros del acueducto.

**CASA YA**  
NAVE EN VENTA, Polígono de Hontoria, 700 m<sup>2</sup>, oficinas de 150 m<sup>2</sup>, terreno de 2.200 m<sup>2</sup>.

**CASA YA**  
VENDE CHALET EN EL SOTILLO, individual, 270 m<sup>2</sup> sobre parcela de 1.030 m<sup>2</sup>. Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje de gran capacidad. Primeras calidades de construcción.

**44 41 64**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

# Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

## La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



**ARCO**  
Vía Roma, 18  
☎ 44 03 13  
En San Ildefonso  
☎ 47 06 66  
Andrés Galicia Galache  
A.P.I.

**MIGUEL TONAR**  
**MT**  
Ezequiel González, 6  
☎ 43 54 61  
Fax 43 32 31  
Miguel A. Tovar de la Cruz  
A.P.I. 10.329

**C y**  
**CASA YA**  
Ezequiel González, 24  
(Edificio San Roque)  
☎ 44 41 64  
Enrique López Estebanz  
A.P.I. 14.032

**fincas**  
**NOVO**  
Severo Ochoa, 6-Bajo  
☎ 44 17 29  
☎ 42 91 18  
Fax 44 17 29  
José Luis Santalla Novo  
A.P.I. 12.948

**Bib**  
**BATIBERICA**  
San Frutos, 21 - 3º  
☎ 44 12 17  
☎ 43 71 87  
Elena García Gil  
A.P.I. 12.949

**P. BOZA**  
Vía Roma, 26-2º C  
☎ 43 75 05  
☎ 43 09 63  
Jacobo P. Boza López-Escobar  
A.P.I. 13.916

### VENTAS

PROXIMO A PLAZA MAYOR. 8 plazas de garaje. 2.600.000 Pts. Tel. 44 03 13.

C/ROMERO. Piso 74 m<sup>2</sup>. Salón, 2 dormitorios, 2 baños completos, 3 terrazas, armarios empotrados, garaje, suelo de parquet, baños con grifería termostática, puertas de roble, cocina totalmente amueblada con vitrocerámica Etc. Todo exterior. Vistas a la sierra. No pierda esta oportunidad. Tel. 44 03 83.

C/ CONDE SEPULVEDA. Piso 85 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, 2 terrazas. Calefacción central. Tel. 44 03 83.

ZONA JOSE ZORRILLA. Apartamento 53 m<sup>2</sup>. Salón, 1 dormitorio, cocina, 1 baño, suelo de parquet. Excelentes calidades. Tel. 44 03 13.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar. Salón, 3 dormitorios, baño y aseo, cocina, suelo de parquet, piscina y zonas comunes. Muy soleado. Tel. 44 03 83.

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO. URB. Huerta del Molino. Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios, Salón, 2 baños, cocina, suelo de parquet de roble, puerta blindada, ascensor, garaje opcional. Desde 8.517.000 Pts. Tel. 44 03 13.

VALSAIN. Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios, salón cocina, baño, garaje y trastero. Desde 9.500.000 Pts. Tel. 44 03 83.

SAN RAFAEL. Pisos de 2 y 3 dormitorios. Salón, cocina, terrazas. Muy soleados. Desde 8.000.000 Pts. Tel. 44 03 13.

PUENTE SAN LORENZO. Nueva construcción. Pisos de 3 y 4 dormitorios. Desde 11.700.000 Pts. Tel. 44 03 83.

C/BATANES. Pisos en construcción. 100 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, 2 baños, balcón, suelo de parquet de roble. Tel. 44 03 13.

TORRECABALLEROS. Adosado 230m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, 2 baños, cocina, terraza. Garaje. 700m<sup>2</sup> de zonas comunes. Piscina, antena parabólica, hilo musical en toda la casa,

ático diáfano con cubierta de madera. Tel. 44 03 83.

HONTORIA. Chalet de 200 m<sup>2</sup>. Salón, 4 dormitorios, 3 baños, cocina, terraña, garaje, bodega. Suelo de gress, zonas comunes. 21.500.000 Pts. Tel. 44 03 13.

### ALQUILER

CARRETERA TRES CASAS. Piso 125 m<sup>2</sup>. Salón, cocina, baño, 3 dormitorios, 2 terrazas, calefacción central. Exterior. Tel. 44 03 83.

C/ CONDE SEPULVEDA. Piso 90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, Salón, cocina amueblada, 1 baño, calefacción y agua caliente central. Exterior y ascensor. Tel. 44 03 13.

C/ AMAPOLA. Piso 60m<sup>2</sup>. Salón, 2 dormitorios, 1 baño, 2 terrazas. Todo amueblado. Reformado totalmente. Exterior. Muy soleado. Sólo 55.000 Pts. Tel. 44 03 83.

C/ SAN NICOLAS. Piso 60 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, terraza. Ocasión. 50.000 Pts. Tel. 44 03 13.

PROXIMO JOSE ZORRILLA. Piso 120 m<sup>2</sup>. Salón, 4 dormitorios, cocina amueblada, vitrocerámica, lavadora. Baño, terraza. Muy soleado. Calefacción central. Sólo 75.000 Pts. incluida comunidad. Tel. 44 03 83.

LA SALCEDA. Piso a 20 Km. 2 Salones, 3 dormitorios, cocina, baño, patio. Chimenea francesa. Sólo 40.000 Pts. Tel. 44 03 13.

### VENTAS

ZONA SAN MILLAN. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17. CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m<sup>2</sup>. En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87. C/ LA LUZ. Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BARRIO EL SALVADOR. Casa unifamiliar en venta. Para

rehabilitar. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

EN MADRID. Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta. 80 m<sup>2</sup> de construcción más 2.550 m<sup>2</sup> de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

### ALQUILER

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m<sup>2</sup>. Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

### VENTAS

URB. TIO PINTADO. Piso a estrenar. 3 dormitorios. 2 baños. Cocina amueblada. Calefacción central. Garaje. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Ultimos chalets, a estrenar. 4 dormitorios. 2 baños, aseo, cocina amueblada. Garaje. Bodega. Parcela individual, piscina. Tel. 42 91 18.

SAN CRISTOBAL. Viviendas de 2 y 3 dormitorios. Armarios empotrados, calefacción individual. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

SAN JOSE. Piso 3 dormitorios, baño. Precio interesante. Tel. 42 91 18.

CONDE SEPULVEDA. Piso 4 dormitorios. Baño, aseo. Calefacción central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

PLAZA CARRASCO. Piso reformado. 2 dormitorios. Baño. Calefacción acumuladores. Buen precio. Tel. 42 91 18.

JUNTO VIA ROMA. Piso 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, 2 baños, calefacción central. Garaje. ¡Ocasión! Tel. 44 17 29.

SOLDADO ESPAÑOL. Piso

4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, cocina amueblada. Calefacción central. Garaje. Tel. 44 17 29.

C/ MADRONA. Magnífico piso Duplex. 5 dormitorios, 2 Salones, cocina amueblada. Inmejorables vistas. Garaje. Tel. 42 91 18.

JOSE ZORRILLA. Piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. Calefacción central. Tel. 44 17 29.

### ALQUILER

JUNTO EZEQUIEL GONZALEZ. Piso amueblado. 3 dormitorios. Cocina amueblada. Calefacción central. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. Calefacción central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, cocina amueblada. Calefacción central. Tel. 42 91 18.

C/ GENERAL SANTIAGO. Junto Regimiento. Piso 3 dormitorios. Calefacción individual. 45.000 Pts. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar. 3 dormitorios, baño, aseo. Calefacción individual. Garaje y piscina. Tel. 42 91 18.

VIA ROMA. Duplex a estrenar. 4 dormitorios. Armarios empotrados. Balcones a Via Roma. 2 baños. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

C/ GOBERNADOR FERNANDEZ JIMENEZ. Magnífico piso de 5 dormitorios. 2 Salones, 2 baños, armarios empotrados. Calefacción central y garaje. Tel. 42 91 18.

C/ ESTIRADORES. Piso de 4 dormitorios. Cocina amueblada con vitrocerámica. Calefacción central. Tel. 44 17 29.

### VENTAS

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Piso 2 dormitorios. Planta 2ª. Calefacción individual. Tel. 43 59 50.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

SAN LORENZO. Piso 2 dormitorios. A estrenar. Planta 2ª. Magníficas vistas. Tel. 43 54 61.

LA LASTRILLA. Pisos 2 dormitorios. Llave en mano. En construcción. Cocinas amuebladas. Tel. 43 59 50.

LA GRANJA. Piso 2 dormitorios. Completamente amueblado al detalle. Trastero. Calefacción individual. Zonas verdes y de recreo. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Tel. 43 59 50.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

NAVAFRÍA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m<sup>2</sup>. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m<sup>2</sup> en planta. Esta hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Local 75m<sup>2</sup>. Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.

EN LA GRANJA. Plaza de garaje en Edificio La Calandria. Tel. 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas. Desde 53 m<sup>2</sup>. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO VIA ROMA. 3, 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3, 4 dormitorios. Garaje, Piscina. Tel. 43 54 61.



- 07.30.- RING-RING
- 09.35.- SELVA MARIA
- 11.00.- NOTICIAS
- 11.05.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUINANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- AQUI JUGAMOS TODOS
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.00.- DULCE ILUSION
- 17.55.- NOTICIAS
- 18.00.- SERIES DE ORO: "Curro Jiménez"
- 19.00.- RENEGADO
- 19.55.- NOTICIAS
- 20.00.- PASO A PASO
- 20.30.- BLOSOOM
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- KUNG FU: LA LEYENDA CONTINUA
- 22.35.- EL DESTINO EN SUS MANOS
- 24.00.- VILLARRIBA Y VILLABAJO
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.30.- LAS NOCHES REVOLUCIONARIAS
- 02.20.- ¿COMO LO VEIS? (r)
- 02.50.- SIN FRONTERAS (r)
- 03.35.- TELEDIARIO 4
- 04.05.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 11.00.- TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 12.15.- HERMANAS
- 14.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- CICLISMO. VOLTA A CATALUNYA
- 17.30.- DOCUMENTAL
- 18.00.- FLASH, EL RELAMPAGO HUMANO
- 19.00.- BARRIO SESAMO
- 19.30.- RUTA QUETZAL
- 20.00.- LA 2. NOTICIAS
- 20.20.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.30.- ¿COMO LO VEIS?
- 21.00.- BALONCESTO. CAMPEONATO DE EUROPA DE SELECCIONES: En directo desde el Complejo Olímpico de Atenas
- 22.30.- NUESTRO CINE: "Acción mutante" (1991-100'00"). Dirección: Alejandro de la Iglesia. Intérpretes: Ramón Barea, Alex Angulo, Juan Biadas, Bilbao, año 2012. Una extraña banda terrorista, llamada Acción Mutante, siembra el terror en el país. Está formada por seres deformes. El cerebro del grupo es el malvado Ramón, un ser sin escrúpulos que planea el secuestro de la hija de un conocido industrial...
- 00.30.- CUANDO EL LEON RUGE: HISTORIA DE LA METRO
- 01.20.- CINE CLUB. CICLO CLAUDE BERRI: "El viejo y el niño" (1967 - 83'17"). Dirección: Claude Berri. Intérpretes: Michel Simón, Luce Fabiote, Alain Cohen, Charles Denner Historia de la amistad que se entabla entre un anciano y un niño, sin sospechar el primero que éste es judío. Corren los días de la ocupa-

ción nazi y para los habitantes del pueblo del anciano, embebidos de la propaganda alemana, nada hay peor que un judío o un comunista. Versión original con subtítulos

02.50.- DESPEDIDA Y CIERRE



**Antena 3 Televisión**

- 06.30.- TELE-N
- 07.00.- CLUB MEGATRIX
- 09.25.- AMADA BEATRIZ (Tele-novela)
- 10.10.- SANTA BARBARA (Serie)
- 11.05.- MATINAL DE CINE: "Cruceiro de verano"
- 13.00.- BONANZA (Serie)
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA (Serie)
- 14.30.- COSAS DE CASA (Serie)
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Miedo"
- 17.35.- ALTO RIESGO (Serie)
- 18.30.- EL COCHE FANTASTICO (Serie)
- 19.00.- TOROS DESDE ALICANTE. Con Litri, Jesulín de Ubrique, y Rivera Ordóñez
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA (Serie)
- 22.20.- SONRISAS 95. Primer festival del humor
- 00.20.- EN BUENAS MANOS
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA: "Motel luna de miel"
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA: "EL viajero de Missouri"



- 05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.25.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 07.25.- ALEGRE JUVENTUD
- 07.50.- VACACIONES DE VERANO
- 08.15.- SONIC
- 08.35.- LA VUELTA AL MUNDO EN 80 SUEÑOS
- 09.00.- YAIBA
- 09.30.- LA TRAIidora
- 10.50.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 10.55.- CINE CORAZON: "El jugador de Natchez". Director: Jenry Levin. Intérpretes: Dale Robertson, Colby es un jugador profesional que ha heredado de su padre la afición a las cartas. Durante una travesía por el Mississippi conoce a una bella mujer, cuyo hermano, sin Colby saberlo, ha asesinado a su padre, también jugador.
- 12.50.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14.00.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.00.- TARZAN
- 15.30.- ROBOCOP
- 16.30.- MCGIVER
- 17.30.- CONAN
- 18.00.- POWER RANGERS
- 18.30.- SUPER BOY
- 18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.35.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELEUPON
- 21.10.- KARAOKE
- 21.35.- UNO PARA TODAS

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 23.45.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
- 01.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.30.- CINE DE MADRUGADA: "Balada para un pistolero". D.: Alfio Caltabiano. Intérpretes: Anthony Ghidra, Angelo Infanti.
- 02.55.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.20.- CARIÑO DE PAPEL



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Garfield
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- MUCHO MAS
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Niños robados" (V.O.)
- 11.50.- CINE: "La marca del asesino"
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Búscate la vida
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- CINE: "Mississippi Masala"
- 16.55.- CINE: "Una ciudad tranquila"
- 18.23.- EL PLANETA DE LOS TOROS. LO MEJOR DE SAN ISIDRO 95
- 19.27.- INFANTIL: CLASICOS ANIMADOS
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: DOG CITY
- 19.35.- INFANTIL: El show animal
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: Padres forzados
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "Cómo sobrevivir a la familia"
- 23.49.- PIEZAS: LA NOCHE MAS CORTA 95
- 01.20.- CINE: "Orlando"
- 02.51.- CINE: "El abogado del diablo" (V.O.)
- 04.34.- CIEN AÑOS DE CINE: PIONEROS DEL CINE X
- 05.15.- CINE: "Morir para recordar"
- 06.42.- DOCUMENTAL: PRISIONEROS EN RIKERS ISLAND.



**TELEMADRID**

- 07.30.- BUENOS DIAS MADRID
- 09.00.- A SABER
- 09.30.- DOCUMENTAL
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- TELE EMPLEO
- 10.40.- MADRID DIRECTO
- 11.50.- EL PROGRAMA DE ANA
- 12.45.- LABANDA DE BUGS BUNNY
- 13.10.- LOS PICAPIEDRA
- 13.35.- DANIEL EL TRAVIESO
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- EL ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.40.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.15.- TELENOTICIAS-DEPORTE
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- NOCHE DE FUTBOL
- 23.30.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- TELE EMPLEO
- 01.55.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- BELLEZA Y PODER
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

**PEQUEÑA PANTALLA**

**DE LOS ASTROS AL FIRMAMENTO**

Más allá de sus connotaciones poéticas o de los mundos de ensueño a los que pueda transportarnos, el firmamento, es decir, el sistema planetario en su conjunto, con vía láctea y galaxias incluidas, representa, sobre todo, un valioso instrumento científico que esconde la clave de cuál fue el origen de la vida. En el programa "La aventura del saber", que se emite en horario de mañana

por La 2, y dentro del apartado "De profesión: sus labores", sus responsables presentan al telespectador a una mujer española dedicada a las astrofísica. El espacio tiene un doble propósito: el de dar a conocer en qué consiste esta profesión y el de presentar el ejemplo de una mujer que consiguió adentrarse en un mundo que en principio puede parecer que es sólo para hombres.

**LOS MEJORES CORTOS "UNDERGROUND"**

La corriente "underground" de los últimos cortometrajes españoles más destacados es la propuesta que Canal+ hace esta noche a sus telespectadores, dentro del espacio "Piezas" y en colaboración con el Festival de Cine joven de Valencia. El programa abordará el fenómeno de la creación audiovisual independiente con el pase de cortometrajes como: "Sorpresa" "Adiós Toby" o "Caracol, col, col". El espacio, que estará presentado por Mapl

Galán ("El detective y la muerte"), incluirá entrevistas con varios de los realizadores de estos cortometrajes. Además, el canal de pago ofrecerá también hoy, pero en horario de tarde, un programa con "Lo mejor de San Isidro". Presentado por Manolo Molés, el informativo taurino recogerá a lo largo de de 55 minutos las faenas más espectaculares de los matadores y los momentos más destacados de los "hombres de plata".

**MALOS TRATOS DE PADRES A HIJOS**

De bastante aterradoras pueden ser calificadas las últimas cifras oficiales, publicadas hace apenas una semana, sobre los malos tratos que reciben los niños españoles, tema del que se hará eco hoy "El destino en sus manos". Y es que, según estas cifras, 429.880 niñas son víctimas de relaciones incestuosas y de éstas 50.547 son forzadas por sus propios padres a mantener relaciones sexuales. Además, casi medio millón de menores sufren habitualmente malos tratos

físicos y 864.909 padecen malos tratos psicológicos. A la luz de estos datos, la presentadora de este espacio, que se emite por la noche por La Primera, pondrá sobre el tapete cuestiones como ¿Cuáles son los derechos de los padres sobre los hijos? o ¿Quién protege a los hijos de los padres?. Los contertulios invitados son la actriz Lola Herrera, el periodista Francisco "Lobo" Carrasco, la diputada del PP Isabel Tocino y el padre Jesuita Carralda.

**LOS LEPROSOS**

El mundo de los leprosos, esos enfermos marginados y malditos durante siglos en España, y que aún continúa representando una realidad, aunque oculta, es protagonista esta noche del programa "En buenas manos", que se emite en horario de

noche por Antena 3. Su presentador y director, el doctor Bartolomé Beltrán, tratará también otros temas médicos, como la artrosis del pulgar debida al uso continuado de tijeras y más conocida como el "mal de los leprosos".



**Televisión Segovia**

- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 15.00.- REPORTAJE
- 15.30.- INFORMATIVO DE LA

- TARDE
- 16.00.- ENCUENTROS
- 17.30.- CINE DE TARDE
- 19.00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJE
- 20.30.- REDACCION 21
- 21.30.- PELICULA
- 23.00.- CAMPEONATO DE ESPAÑA DE CICLISMO
- 23.30.- REDACCION 21

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

**SALA 1**

Sesiones:  
8,00 tarde y 11,00 noche.  
**"LOBOS UNIVERSITARIOS"**  
JAMES CAAN - HALLE BERRY  
Se preparan para aprender a vivir

**SALA 2**

Sesiones:  
8,00 tarde y 11,00 noche.  
**"SALTO AL VACIO"**

**SALA 3**

Sesiones:  
8,00 tarde y 11,00 noche.  
CONTINUA EL ESTRENO DE BRAD PITT Y JULIETTE LEWIS  
**"KALIFORNIA"**

**SALA ZULOAGA**

Sesiones:  
8,00 tarde y 11,00 noche.  
**"HISTORIAS DEL KRONEN"**

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## DIMISION POR CORRUPCION

La mayoría de los obispos españoles, reunidos ayer en la Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal, se mostraron favorables a que dimitan los responsables de los casos de corrupción y apoyaron una "cultura de la dimisión". Antonio Dorado, obispo de Málaga, afirmó que "hay que sanear las instituciones y el estudio de la ética nos debe venir bien a todos". Para este obispo, "lo más grave es acostumbrarse" a los casos de corrupción y, por tanto, "la cultura de la dimisión es una opinión generalizada, es un clamor popular y una expresión democrática". Otros prelados observan "síntomas de decaimiento y desesperación" en la sociedad ante la situación actual, como Ricardo Blázquez, obispo de Palencia, y Rafael Bellido, obispo de Jerez, para quien "la gente no es que esté desmoralizada, es que no cree en nadie". Como "lamentable" calificó el obispo de Huelva, Ignacio Noguera, la situación actual, y explicó que "es propio de cualquier país democrático el que haya una cultura de la dimisión ante cualquier circunstancia grave". El arzobispo de Valladolid, José Delicado, argumentó que "la sociedad se puede organizar sin Dios, pero corre el riesgo de organizarse contra el hombre".

## MISCELANEA

El Senado aprobó la ponencia sobre incendios forestales

## El verano comienza hoy con inestabilidad y riesgo de fuegos

Inestabilidad atmosférica acompañada de ascenso de las temperaturas serán las notas predominante durante la jornada de hoy, comienzo oficial del verano, estación que se presenta como una de las de mayor riesgo de incendios forestales del siglo.

Madrid (Efe).— Los expertos han dado la voz de alerta para la estación que comienza: el índice de peligro de incendios es extremo destaca el ICONA, el actual año hidrológico, —que concluye el 31 de agosto— es el quinto consecutivo de sequía según el Instituto Nacional de Meteorología (INM) y hasta el 75 por ciento de la vegetación de algunas zonas está ya seriamente dañado por la falta de agua.

Si el pasado verano marcó los "picos de calor" más altos de los últimos treinta años, el que comienza a las 20:34 de hoy, hora solar (22:34 oficial), lo hará acompañado de un ligero ascenso de las temperaturas, excepto en Cataluña y Baleares. El estío se sucederá durante 95 días, hasta las 12:13 hora solar del próximo 23 de septiembre, en que comenzará el otoño.

El final de la primavera y el comienzo del verano se caracteriza por una disminución de la actividad de las masas de aire y los cambios atmosféricos, se estabiliza el tiempo seco, encalmado y soleado, y llegan los días más largos del año, con quince horas de luz solar del 20 al 25 de junio, según el calendario meteorológico del INM. A finales



El verano empieza con un ligero ascenso de temperaturas.

de mes y coincidiendo con las festividades de San Juan (24) y San Pedro (29) suele producirse tiempo inestable con aguaceros y tormentas, si bien los meses más tormentosos del verano en el interior de España suelen ser junio y septiembre.

### Incendios

La Comisión de Agricultura del Senado aprobó ayer por unanimidad el informe de la ponencia sobre incendios forestales, que destaca la necesidad de evitar favorecer una "economía del fuego" en torno a las tareas de

extinción, en las que cada año se invierten 140.000 millones de pesetas.

El documento establece 25 observaciones a las recomendaciones de 1993 y propone 41 nuevas medidas repartidas en siete apartados: Legislación; investigación y desarrollo, educación y formación; sensibilización, conciliación y sanción; extinción y coordinación; prevención y otras. Entre esas nuevas medidas figura agilizar las sanciones y tipificar como delito las imprudencias graves que causen un incendio forestal.

## BURBUJAS

● La Generalitat ha editado 150.000 carteles, que incluyen un juego de mesa impreso en el reverso, en los que se alerta sobre los riesgos que comportan los petardos y se da consejos para evitar accidentes durante las verbenas. Los carteles se han repartido en escuelas, puntos de información juvenil y locales de venta de petardos para que los más jóvenes, que son los que sufren más accidentes pirotécnicos, aprendan a usar los petardos con precaución ante la proximidad de la verbena de San Juan, que se celebra en la noche del 23 al 24 de junio. Entre el 20 y el 26 de junio de 1994, la unidad de quemados del hospital materno infantil del Valle Hebrón atendió a 13 niños de 2 a 13 años por accidentes con petardos, uno de los cuales perdió una mano.

● El 46% de los usuarios que ha requerido los servicios de un abogado para un procedimiento judicial se sienten bastante insatisfechos, según la Organización de Consumidores y Usuarios. Dejar que el caso siga sin prestar demasiada atención, la falta de competencia o especialización y el resultado final, son las razones del descontento de los consumidores. Además, el 80% de los usuarios consideran que la Justicia es cara, ya que los honorarios medios oscilan entre las 150.000 pesetas de los de derecho social y las 210.000 pesetas de los procedimientos de familia o de accidentes de tráfico.

## HOY NO ES FIESTA

### Falleció el héroe que enamoró a la princesa Margarita

Londres (Efe).— El capitán Peter Townsend, héroe de la II Guerra Mundial y al que se le prohibió casarse con la princesa Margarita de Inglaterra en los años 50, ha fallecido en París, confirmaron ayer fuentes oficiales. Townsend, quien murió a los 80 años de edad, enamoró a la princesa, hermana menor de la reina Isabel II de Inglaterra, pero debió renunciar a ella en una controversia que afectó a la Corona, el Estado y la Iglesia.

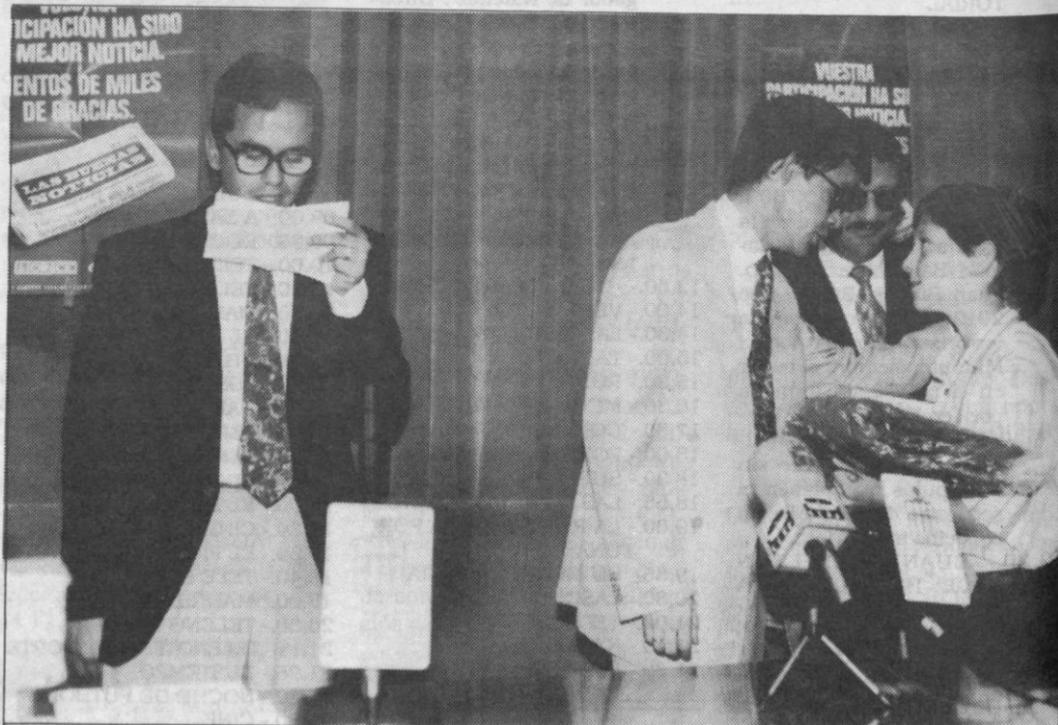
El piloto conoció a la princesa mientras realizaba funciones de ayuda de cámara del rey Jorge VI, entre 1944 y 1952, pero la clase dominante en aquella época no estaba dispuesta a aceptar la relación entre una de las hijas del soberano y un plebeyo divorciado. "Debe usted ser

un malvado o un loco", espetó entonces el secretario privado de la reina, sir Alan Lascelles, al militar, profusamente condecorado durante la II Guerra Mundial.

La pareja, cuya amistad se prolongó durante once años, se separó finalmente tras meses de falsas esperanzas y separaciones forzadas. La ley de matrimonios reales de 1772 establecía que ningún miembro de la familia real menor de 25 años podía casarse sin el consentimiento del soberano, lo que impedía los esponsales para la princesa Margarita, entonces de 23.

La reina Isabel II ha enviado su pésame a la familia del capitán, quien tras casarse hace hace 37 años finalmente con una ciudadana belga, se retiró en sus últimos años a las afueras de París.

## VISTO Y NO VISTO



**PREMIOS PARA LOS MEJORES.**— El grupo de alumnos "Los Batautos" del CRA de Fuentes de Andalucía recibió ayer de manos de los responsables regionales y locales de la ONCE los premios que les acreditan como segundos clasificados en el concurso nacional "Las Buenas Noticias", organizado por la anteriormente citada institución. Una grabadora, un chaleco de reportero y una cámara fotográfica, así como un cheque de 300.000 pesetas para el centro educativo fueron los premios para estos aprendices de reporteros, que descubrieron con su trabajo la realidad de los invidentes y minusválidos. — (Foto: Juan Martín).